

Uradni list

Evropske unije

L 328



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 54

10. december 2011

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, doseženega na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru 1

2011/824/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 20. oktobra 2011 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze, na drugi strani 2

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani 5

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

UREDBE

| | |
|--|----|
| ★ Uredba Komisije (EU) št. 1282/2011 z dne 28. novembra 2011 o spremembi Uredbe (EU) št. 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili ⁽¹⁾ | 22 |
| ★ Uredba Komisije (EU) št. 1283/2011 z dne 5. decembra 2011 o prepovedi ribolova na raže v vodah EU cone VIII s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske | 30 |
| ★ Uredba Komisije (EU) št. 1284/2011 z dne 5. decembra 2011 o prepovedi ribolova na druge vrste v norveških vodah cone IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske | 32 |
| ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1285/2011 z dne 8. decembra 2011 o stoenainšestdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida | 34 |
| ★ Uredba Komisije (EU) št. 1286/2011 z dne 9. decembra 2011 o sprejetju skupne metodologije za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod, razvite v skladu s členom 5(4) Direktive 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ | 36 |
| ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1287/2011 z dne 9. decembra 2011 o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2014/2005 o dovoljenjih v okviru uvoznih režimov za banane, sproščene v prosti promet na podlagi enotne carinske stopnje, v Skupnost | 41 |
| ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1288/2011 z dne 9. decembra 2011 o obveščanju o veleprodajnih cenah rumenih banan v okviru skupne ureditve kmetijskih trgov | 42 |
| Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1289/2011 z dne 9. decembra 2011 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave | 43 |
| Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1290/2011 z dne 9. decembra 2011 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Izvedbeno uredbu (EU) št. 971/2011, za tržno leto 2011/12 | 45 |
| Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1291/2011 z dne 9. decembra 2011 o določitvi obsega, v katerem se lahko odobrijo zahtevki za uvozna dovoljenja, predloženi novembra 2011, za nekatere mlečne proizvode v okviru nekaterih tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001..... | 47 |



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Obvestilo o začetku veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, doseženega na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru

Postopki, potrebni za začetek veljavnosti Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, doseženega na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in podpisanega 15. aprila 2011 v Bruslju, so bili zaključeni 9. novembra 2011. Ta sporazum bo zato v skladu z drugim pododstavkom odstavka 18 začel veljati 1. januarja 2012.

⁽¹⁾ UL L 327, 9.12.2011, str. 1.

SKLEP SVETA

z dne 20. oktobra 2011

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze, na drugi strani

(2011/824/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju soglasja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odnosi med Unijo in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze (v nadaljnjem besedilu: Palestinska uprava) temeljijo na Začasnem evro-mediteranskem pridružitvenem sporazumu o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze, na drugi strani ⁽²⁾ („Začasni sporazum“), ki je bil podpisan februarja 1997, njegove trgovinske določbe pa so začele veljati 1. julija 1997. Njegov glavni cilj je spodbujati trgovino, naložbe in skladne gospodarske odnose med pogodbenicama in tako olajšati njun trajnostni gospodarski razvoj.

(2) Začasni sporazum omogoča dostop brez dajatev do trgov Unije za industrijsko blago iz Palestine ter postopno opustitev dajatev na izvoz Unije na zasedena palestinska ozemlja v obdobju petih let. Možnost, da se Palestinski upravi dodelijo dodatni trgovinski preferenciali, je predvidena v Začasnem sporazumu. V členu 12 Začasnega sporazuma je določeno, da Skupnost in Palestinska uprava postopoma bolje liberalizirata svojo trgovino s kmetijskimi in ribiškimi proizvodi, ki so v interesu obeh pogodbenic. V členu 14(2) Začasnega sporazuma pa je navedeno, da bosta Skupnost in Palestinska uprava prek skupnega odbora proučili možnosti medsebojne dodelitve nadaljnjih koncesij.

(3) Akcijski načrt evropske sosedске politike za Palestinsko upravo, ki je bil potrjen maja 2005 in nato razširjen, vsebuje tudi določbe o postopni liberalizaciji trgovine s kmetijskimi in ribiškimi proizvodi.

(4) *Evro-sredozemski časovni načrt za kmetijstvo (časovni načrt iz Rabata)*, ki so ga 28. novembra 2005 sprejeli ministri za zunanje zadeve evro-sredozemskih držav, določa, da je zaželena visoka raven liberalizacije trgovine s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, cilj pa je popolna liberalizacija navedene trgovine do leta 2010, pri čemer bi morebiti izključili zelo omejeno število občutljivih proizvodov.

(5) Na zadnjem evro-sredozemskem srečanju ministrov za trgovino decembra 2009 so se trgovinski ministri evro-sredozemske regije zavezali k olajšanju trgovine s proizvodi iz Palestine, kot navaja tudi dokument *Časovni načrt Euromed za trgovino po letu 2010*. Trgovinski ministri so se ob enem leta 2010 dogovorili o celovitem svežnju ukrepov za lažjo trgovino s proizvodi iz Palestine z drugimi evro-sredozemskimi partnerji na bilateralni in regionalni ravni.

(6) Pogajanja s Palestinsko upravo za visoko raven liberalizacije trgovine s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi so se uspešno zaključila s podpisom Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani, (v nadaljevanju besedila: Sporazum), v skladu s Sklepom Sveta 2011/248/EU ⁽³⁾.

(7) Zasedena palestinska ozemlja pod Palestinsko upravo so država, ki šele nastaja. Ker kot taka niso uvrščena v noben seznam Združenih narodov, tudi ne morejo biti upravičena do splošnega sistema preferencialov Unije ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Privolitev z dne 5. septembra 2011 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 187, 16.7.1997, str. 3.

⁽³⁾ UL L 104, 20.4.2011, str. 2.

⁽⁴⁾ UL L 169, 30.6.2005, str. 1.

(8) Palestinska uprava je najmanjši trgovinski partner Unije v evro-sredozemski regiji in skoraj tudi v svetovnem merilu, saj je trgovinska menjava v letu 2009 znašala vsega 56,6 mio. EUR, pri čemer veliko večino (50,5 mio. EUR) predstavlja izvoz Unije. Uvoz Unije iz palestinskih ozemelj je leta 2009 znašal samo 6,1 mio. EUR, v glavnem pa je šlo za kmetijske proizvode ter predelane kmetijske proizvode (približno 70,1 % skupnega uvoza Unije). Leta 2009 je Unija izvozila za 1,7 mio. EUR kmetijskih pridelkov, 3,3 mio. EUR predelanih kmetijskih proizvodov ter 0,1 mio. EUR rib in ribiških proizvodov. Pričakovati je, da bo nadaljnje odpiranje trga s povečanim izvozom podpiralo razvoj gospodarstva Zahodnega brega in Gaze, istočasno pa ne bo imelo negativnega vpliva na Unijo. Zato je primerno Palestinski upravi Zahodnega Brega in Gaze podeliti dodatne trgovinske preferencialne v smislu lažjega dostopa do trga Unije s kmetijskimi proizvodi.

(9) V skladu z Akcijskim načrtom evropske sosedске politike bo živahnost odnosov med Unijo in Palestinsko upravo odvisna od tega, koliko bo Palestinska uprava zavezana skupnim vrednotam in kolikšna bo njena zmožnost, da uresniči dogovorjene skupne prednostne naloge. Unija namerava podeljevanje dodatnih trgovinskih preferencialov dopolniti s svežnjem ukrepov tehnične pomoči v zvezi s trgovino, ki bodo Palestinski upravi še dodatno pomagali pripraviti se na bodočo palestinsko državo.

(10) Upravičenost Palestinske uprave do ugodnosti iz dodatnih trgovinskih preferencialov, ki jih podeli Unija, je obenem pogojena s tem, da Palestinska uprava spoštuje ustrezna pravila o poreklu in z njimi povezane postopke ter učinkovito upravno sodeluje z Evropsko unijo in slednji zagotavlja upravno pomoč. Če se ugotovijo resne in sistematične kršitve teh pogojev oziroma drugačne oblike goljufij ali nepravilnosti, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z ustreznimi postopki iz člena 23bis Začasnega sporazuma v obliki izmenjave pisem.

(11) Za namene opredelitve pojma proizvodov s poreklom, potrjevanja porekla in postopkov upravnega sodelovanja veljajo Protokol 3 k Začasnemu sporazumu glede opredelitve pojma „proizvodov s poreklom“ ter metode upravnega sodelovanja.

(12) Če bi se uvoz kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov s poreklom iz ozemlja Palestinske uprave bistveno povečal in tako povzročil resno izkrivljanje notranjega trga Unije, lahko Unija po potrebi sprejme zaščitne ukrepe v skladu s tem sklepom.

(13) Uzvozne režime, ki se sprejemajo s Sporazumom, bi bilo treba obnoviti na podlagi pogojev, ki jih določi Svet in glede na izkušnje, pridobljene z njihovim podeljevanjem. Zato je veljavnost teh režimov ustrezno omejiti na deset let. Vendar lahko pogodbenici ob upoštevanju gospodarskih razmer na Zahodnem bregu in v Gazi podaljšata

veljavnost dajatev proste in kvot proste obravnave, če menita, da palestinsko gospodarstvo potrebuje dodatno prehodno obdobje, da se bo lahko pripravilo na pogajanja o nadaljnjih vzajemnih koncesijah.

(14) Unija in Palestinska uprava bi se morali sestati pet let po datumu začetka veljavnosti sporazuma, da v skladu s ciljem iz člena 12 Začasnega sporazuma obravnavata možnost medsebojnega dodeljevanja nadaljnjih trajnih trgovinskih koncesij za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode. Če se to zaradi omejenega prihodnjega razvoja gospodarstva na zasedenih palestinskih ozemljih ne zdi primerno, bi se morali takšni pogovori opraviti kasneje.

(15) Sporazum je treba skleniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se v imenu Unije odobri.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Če mora Unija sprejeti zaščitni ukrep v zvezi s kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, kot je predvideno v členu 23 Začasnega sporazuma, se tak zaščitni ukrep sprejme v skladu s postopki iz člena 159(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode⁽¹⁾ ali na podlagi člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupni ureditvi trgov za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva⁽²⁾ v primeru rib in ribiških proizvodov. Za predelane kmetijske proizvode se taki zaščitni ukrepi sprejmejo v skladu z ustreznimi postopki iz člena 7(2) Uredbe Sveta (ES) št. 614/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin⁽³⁾ ali iz člena 11(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1216/2009 z dne 30. novembra 2009 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 17, 21.1.2000, str. 22.

⁽³⁾ UL L 181, 14.7.2009, str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 328, 15.12.2009, str. 10.

Člen 3

Predsednik Sveta imenuje osebo, ki je pristojna, da z deponiranjem listine o odobritvi iz tega sporazuma v imenu Unije izrazi njeno soglasje s tem da jo Sporazum zavezuje ⁽¹⁾.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 20. oktobra 2011

Za Svet
Predsednik
M. SAWICKI

⁽¹⁾ Generalni sekretariat Sveta objavi datum začetka veljavnosti Sporazuma v *Uradnem listu Evropske unije*.

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiškimi proizvodov in o spremembi Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani

A. Pismo Evropske unije

Spoštovani,

V čast mi je sklicevati se na pogajanja, ki so potekala v duhu evro-sredozemskega časovnega načrta za kmetijstvo (časovnega načrta iz Rabata), ki so ga ministri za zunanje zadeve evro-sredozemskih držav sprejeli 28. novembra 2005, o pospešeni liberalizaciji trgovine s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi ter v skladu s členi 7, 12 in 14(2) Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze (v nadaljnjem besedilu: Palestinska uprava) na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Začasni pridružitveni sporazum), ki je v veljavi od 1. julija 1997 in navaja, da Skupnost in Palestinska uprava postopno določita večjo liberalizacijo, med drugim svoje trgovine s kmetijskimi proizvodi, ki je v interesu obeh pogodbenic.

A: Pogodbenici sta se dogovorili o naslednji začasni spremembi Začasnega pridružitvenega sporazuma:

1. Protokol 1 se zamenja z besedilom Priloge I k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem, skladno z določbami njegove točke C.

B: Pogodbenici sta se dogovorili tudi o naslednjih trajnih spremembah Začasnega pridružitvenega sporazuma:

1. člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Določbe tega poglavja se uporabljajo za proizvode s poreklom iz Evropske unije ter Zahodnega brega in Gaze, razen za tiste iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature (KN) in carinske tarife Palestinske uprave ter tiste iz Priloge 1(1)(ii) k Sporazumu o kmetijstvu GATT. Vendar se to poglavje še naprej uporablja za kemično čisto laktozo z oznako KN 1702 11 00 ter za glukozo in glukozni sirup, ki v suhem stanju vsebuje 99 masnih % glukoze ali več z oznakama KN ex 1702 30 50 in ex 1702 30 90.“

2. naslov poglavja 2 se nadomesti z naslednjim:

„KMETIJSKI PROIZVODI, PREDELANI KMETIJSKI PROIZVODI TER RIBE IN RIBIŠKI PROIZVODI“

3. člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Določbe tega poglavja se uporabljajo za proizvode s poreklom iz Evropske unije ter z Zahodnega brega in iz Gaze iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature (KN) in carinske tarife Palestinske uprave ter za tiste iz Priloge 1(1)(ii) k Sporazumu o kmetijstvu GATT, z izjemo kemično čiste laktoze z oznako KN 1702 11 00 ter glukoze in glukoznega sirupa, ki v suhem stanju vsebuje 99 masnih % glukoze ali več z oznakama KN ex 1702 30 50 in ex 1702 30 90, za katere je dajatev prost dostop do trga že odobren v okviru poglavja 1.“

4. člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Evropska unija in Palestinska uprava postopoma bolje liberalizirata svojo trgovino s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, ki so v interesu obeh pogodbenic.“

5. člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode s poreklom z Zahodnega brega in iz Gaze, navedene v Protokolu 1 o uvozu v Evropsko unijo, veljajo ureditve iz navedenega protokola.

2. Za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode s poreklom iz Evropske unije, navedene v Protokolu 2 o uvozu v Zahodni breg in Gazo, veljajo ureditve iz navedenega protokola.“

6. Doda se člen 23bis:

„Začasen umik preferencialov

1. Pogodbenici se strinjata, da sta upravno sodelovanje in pomoč bistvenega pomena za izvajanje preferencialne obravnave in kontrolo nad preferencialno obravnavo, dodeljeno po tem sporazumu, in ponovno potrjujeta svojo zavezanost, da se bosta borila proti nepravilnostim in goljufijam na področju carine in povezanih zadev.

2. Če pogodbenica na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da se upravno sodelovanje in pomoč ne zagotavljata in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije v okviru tega sporazuma, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov v skladu s tem členom.

3. V tem členu nezagotavljanje upravnega sodelovanja/pomoči med drugim pomeni:

- (a) ponavljajoče se nespoštovanje obveznosti preverjanja porekla zadevnih proizvodov;
- (b) stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri izvajanju in/ali sporočanju rezultatov naknadnega preverjanja dokazila o poreklu;
- (c) stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri pridobivanju pooblastil za izvajanje proizvodov, da bi se preverila verodostojnost dokumentov ali točnost informacij v zvezi z odobritvijo zadevne preferencialne obravnave.

4. Za namene tega člena se lahko med drugim ugotovijo nepravilnosti ali prevare, kadar brez ustrezne razlage pride do nenadnega povečanja blaga, ki presega ustaljeno raven proizvodne in izvozne zmogljivosti druge pogodbenice in ki je povezano z objektivnimi podatki o nepravilnosti in goljufiji.

5. Pri uporabi začasnih opustitev veljajo naslednji pogoji:

- (a) Pogodbenica, ki na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da se upravno sodelovanje ne zagotavlja in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije, brez nepotrebne odlašanja obvesti Skupni odbor o svojih ugotovitvah skupaj z objektivnimi informacijami ter na podlagi vseh ustreznih informacij in objektivnih ugotovitev začne posvetovanja v okviru Skupnega odbora, da bi se sprejela rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici.
- (b) Kadar se pogodbenici posvetujeta v okviru Skupnega odbora in se v treh mesecih po obvestilu ne dogovorita o sprejemljivi rešitvi, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov. O začasnih opustitvi je treba takoj poročati Skupnemu odboru.

- (c) Začasne opustitve v okviru tega člena so omejene na potrebne ukrepe za zaščito finančnih interesov zadevne pogodbenice. Veljajo največ šest mesecev in se lahko podaljšajo, če se ob izteku veljavnosti ni nič spremenilo glede pogojev, ki so privedli do prvotne opustitve. O opustitvah se redno posvetuje v okviru Skupnega odbora, zlasti z namenom, da se opustitve prenehajo uporabljati takoj, ko pogoji za njihovo uporabo ne veljajo več.

Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi notranjimi postopki objavi (Evropska unija v *Uradnem listu Evropske unije*), opomine uvoznikom v zvezi z morebitnimi: obvestili iz odstavka 5(a); odločitvijo iz odstavka 5(b); in podaljšanjem ali prenehanjem iz odstavka 5(c).“

7. Protokol 2 in njegovi prilogi se zamenjata z besedilom iz Priloge II k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.
8. Začasnemu pridružitvenemu sporazumu se doda Skupna izjava o sanitarnih in fitosanitarnih ali tehničnih ovirah pri trgovanju iz Priloge III k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.

C. Pogodbenici sta se dogovorili o naslednjih dodatnih določbah:

1. (a) Začasne spremembe iz točke A veljajo za obdobje 10 let od začetka veljavnosti tega sporazuma v obliki izmenjave pisem. Vendar lahko Skupni odbor glede na prihodnji razvoj gospodarstva na Zahodnem bregu in v Gazi razmisli o morebitnem podaljšanju obdobja veljavnosti teh sprememb. Skupni odbor sprejme tako odločitev najkasneje eno leto pred iztekom desetletnega obdobja, kot je predvideno s tem sporazumom v obliki izmenjave pisem.
- (b) Evropska unija in Palestinska uprava se sestaneta pet let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma v obliki izmenjave pisem, da v skladu s ciljem iz člena 12 Začasnega pridružitvenega sporazuma obravnavata možnost medsebojnega dodeljevanja nadaljnjih trajnih trgovinskih koncesij za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode.
- (c) Izhodišče za prihodnja vzajemna pogajanja so konsolidirane koncesije Začasnega pridružitvenega sporazuma, ki so navedene v Prilogah II in IV k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.
- (d) Predpostavlja se, da so lahko trgovinski pogoji, ki jih Evropska unija odobri kot rezultat prihodnjih pogajanj, manj ugodni od tistih, ki se odobrijo na podlagi tega sporazuma v obliki izmenjave pisem.
2. Člen 7(1) Začasnega pridružitvenega sporazuma ne velja, dokler se ne začnejo uporabljatičasne spremembe iz točke A iz tega sporazuma v obliki izmenjave pisem.

Ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan tretjega meseca po datumu deponiranja zadnje listine o odobritvi.

V čast mi je potrditi, da se Evropska unija strinja z vsebino tega pisma.


Prosim Vas, če potrdite, da se Vaša vlada strinja z navedenim.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

13 -04- 2011

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Carla V. All.


PRILOGA I

PROTOKOL 1

o začasnih ureditvah, ki veljajo za uvoz kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov s poreklom z Zahodnega Brega in iz Gaze v Evropsko Unijo

1. Carinske in druge dajatve z enakim učinkom (vključno z njihovo kmetijsko komponento), ki se uporabljajo za uvoz proizvodov s poreklom z Zahodnega brega in iz Gaze v Evropsko unijo iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature (KN) in carinske tarife Palestinske uprave ter za tiste iz Priloge 1(1)(ii) k Sporazumu o kmetijstvu GATT, z izjemo kemično čiste laktoze z oznako KN 1702 11 00 ter glukoze in glukoznega sirupa, ki v suhem stanju vsebuje 99 masnih % glukoze ali več z oznakama KN ex 1702 30 50 in ex 1702 30 90 iz poglavja 1, se začasno odpravijo v skladu z določbami točke C.1(a) Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi tega sporazuma, podpisanega leta 2011.
2. Ne glede na pogoje iz točke 1 tega protokola se odprava za proizvode, za katere velja vhodna cena v skladu s členom 140a Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ in za katere skupna carinska tarifa določa uporabo carin *ad valorem* in posebno carino, uporablja le za del dajatve *ad valorem*.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

PRILOGA II

PROTOKOL 2

o ureditvah, ki veljajo za uvoz kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov s poreklom iz evropske unije na zahodni breg in v gazo

1. Proizdom, navedenim v Prilogah, s poreklom iz Evropske unije se dovoli uvoz na Zahodni breg in v Gazo v skladu s pogoji, navedenimi v nadaljevanju besedila in v Prilogah.
2. Uvozne dajatve na uvoz se odpravijo ali znižajo, kakor je navedeno v stolpcu „a“, znotraj meje letne tarifne kvote iz stolpca „b“ z upoštevanjem posebnih določb iz stolpca „c“.
3. Za uvožene količine, ki presegajo tarifne kvote, se uporabljajo splošne carine, ki veljajo za tretje države, z upoštevanjem posebnih določb iz stolpca „c“.
4. Obseg tarifnih kvot in referenčnih količin se za prvo leto uporabe izračuna kot sorazmeren del osnovnega obsega, ob upoštevanju obdobja, ki je preteklo pred datumom začetka veljavnosti tega protokola.

PRILOGA 1 K PROTOKOLU 2

| Oznaka KN | Opis | Dajatev (%) | Tarifna kvota (t, če ni navedeno drugače) | Posebne določbe |
|------------|---|-------------|---|-----------------|
| | | a | b | c |
| 0102 90 71 | Živo govedo mase nad 300 kg, za zakol, razen telic in krav | 0 | 300 | |
| 0202 30 90 | Meso, goveje, brez kosti, razen sprednje četrti, „kompenzirane“ četrti, pleča, plečne bržole in prsi s spodnjim delom plečeta, zamrznjeno | 0 | 200 | |
| 0206 22 00 | Užitna jetra od goved, zamrznjena | 0 | 100 | |
| 0406 | Sir in skuta | 0 | 200 | |
| 0407 00 19 | Ptičja jajca, valilna, razen puranja in gosja | 0 | 120 000 kosov | |
| 1101 00 15 | Moka iz navadne pšenice in pire | 0 | 13 000 | |
| 2309 90 99 | Drugi pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali | 2 | 100 | |

PRILOGA 2 K PROTOKOLU 2

PROIZVODI IZ ČLENA 7(2) ZAČASNEGA EVRO-MEDITERANSKEGA PRIDRUŽITVENEGA SPORAZUMA

| Oznaka KN | Opis |
|---------------------------|--|
| 1902 | Testenine in kuskus: |
| A | — iz trde pšenice |
| B | — drugo |
| 1905 10 | Hrustljavi kruh |
| 1905 20 90 | Medenjaki in podobni proizvodi, ki niso posebej namenjeni diabetikom: |
| A | — ki vsebuje več kot 15 mas. % moke iz žitaric, razen iz pšenice, glede na skupno vsebnost moke |
| B | — drugo |
| ex 1905 32 A | Vafli in oblati |
| Al | — brez polnjenja, s premazom ali brez |
| Ala | — ki vsebuje več kot 15 mas. % moke iz žitaric, razen iz pšenice, glede na skupno vsebnost moke |
| Alb | — drugo |
| A2 | — drugo |
| A2a | — ki vsebujejo najmanj 1,5 % mlečnih maščob ali najmanj 2,5 % mlečnih beljakovin |
| A2b | — drugo |
| 1905 40 10 | Prepečeneč, z dodanim sladkorjem, medom, drugimi sladili, jajci, maščobo, sirom, sadjem, kakavom ali podobnim: |
| A | — ki vsebuje več kot 15 mas. % moke iz žitaric, razen iz pšenice, glede na skupno vsebnost moke |
| B | — drugo |
| 1905 ex 31) B + ex 90) | Drugi pekovski proizvodi, z dodanim sladkorjem, medom, drugimi sladili, jajci, maščobo, sirom, sadjem, kakavom ali podobnim: |
| B1 | — ki vsebujejo dodana jajca z najmanj 2,5 mas. %. |
| B2 | — ki vsebuje dodano suho sadje ali oreške: |
| B2a | — ki vsebujejo najmanj 1,5 % mlečnih maščob in najmanj 2,5 % mlečnih beljakovin; glej Prilogo V |
| B2b | — drugo |
| B3 | — ki vsebujejo manj kot 10 mas. % dodanega sladkorja in ne vsebujejo dodanih jajc, suhega sadja ali oreškov |

PRILOGA III

SKUPNA IZJAVA

O SODELOVANJU PRI SANITARNIH IN FITOSANITARNIH ALI TEHNIČNIH OVIRAH PRI TRGOVANJU

Pogodbenici rešujeta kakršne koli težave, zlasti v zvezi s sanitarnimi, fitosanitarnimi ali tehničnimi ovirami pri trgovanju, ki ovirajo izvajanje tega sporazuma, z obstoječo upravno ureditvijo. Rezultati se nato posredujejo ustreznim pododborom in Skupnemu odboru. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta takšne primere obravnavali in reševali čim prej in na miren način, v skladu s svojimi ustreznimi veljavnimi zakoni in standardi Svetovne trgovinske organizacije (WTO), Mednarodnega urada za živalske kužne bolezni (OIE), Mednarodne konvencije o varstvu rastlin (IPPC) in *Codex Alimentarius*.

PRILOGA IV

A: KONSOLIDIRAN SEZNAM KONCESIJ, KI SE UPORABLJAJO ZA UVOZ KMETIJSKIH PROIZVODOV IN RIBIŠKIH PROIZVODOV S POREKLOM Z ZAHODNEGA BREGA IN IZ GAZE V EVROPSKO UNIJO PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI TEGA SPORAZUMA V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

1. Proizvodom iz Priloge s poreklom z Zahodnega brega in iz Gaze, se dovoli uvoz v Evropsko unijo v skladu s pogoji, navedenimi v nadaljevanju besedila in v Prilogi.
 - (a) Carine se odpravijo ali znižajo, kot je navedeno v stolpcu „a“.
 - (b) Za nekatere proizvode, za katere skupna carinska tarifa predvideva uporabo dajatve *ad valorem* in posebne dajatve, se stopnje znižanja iz stolpcev „a“ in „c“ uporabljajo samo za dajatev *ad valorem*. Vendar se za proizvod, ki ustreza tarifni podštevilki 1509 10, znižanje dajatve uporablja za posebno dajatev.
 - (c) Za nekatere proizvode se carine odpravijo znotraj mej tarifnih kvot, ki so za vsak proizvod posebej navedene v stolpcu „b“. Tarifne kvote se uporabljajo na letni podlagi za obdobje od 1. januarja do 31. decembra, razen če ni določeno drugače.
 - (d) Za uvožene količine, ki presegajo kvote, se skupne carine glede na zadevni proizvod uporabljajo v celoti ali po znižani stopnji, kakor je navedeno v stolpcu „c“.
2. Pri nekaterih proizvodih je izvzetje od carin odobreno v okviru referenčnih količin, kakor je navedeno v stolpcu „d“.

Če obseg uvoza enega od teh proizvodov preseže referenčno količino, lahko Evropska unija ob upoštevanju letnega pregleda trgovinskih tokov za ta proizvod določi tarifno kvoto Unije, ki je po obsegu enaka referenčni količini. V tem primeru se za uvožene količine, ki presegajo kvoto, glede na zadevni proizvod uporablja polna ali znižana carina skupna carina, kot je navedeno v stolpcu „c“.
3. Obseg tarifnih kvot in referenčnih količin se za prvo leto uporabe izračuna kot sorazmeren del osnovnega obsega, ob upoštevanju obdobja, ki je preteklo pred datumom začetka veljavnosti tega protokola.
4. Za nekatere proizvode, navedene v Prilogi, se obseg tarifnih kvot poveča dvakrat, in sicer na podlagi obsega iz stolpca „e“. Prvič se poveča na dan, ko se posamezna tarifna kvota odpre drugič.

| Oznaka KN ⁽¹⁾ | Opis ⁽²⁾ | Znižanje carine za države z največjimi ugodnostmi (%) ⁽³⁾ | Tarifna kvota (t, razen če ni določeno drugače) | Znižanje carine za države z največjimi ugodnostmi, carina razen obstoječe ali možne tarifne kvote (%) ⁽³⁾ | Referenčna količina (t, razen če ni določeno drugače) | Posebne določbe |
|--|---|--|---|--|---|------------------------------------|
| | | a | b | c | d | |
| 0409 00 00 | Med, naravni | 100 | 500 | 0 | | točka 4 – letno povečanje za 250 t |
| 0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19 10 0603 19 90 | Rezano cvetje in cvetni brsti, sveži, primerni za šopke ali za okras | 100 | 2 000 | 0 | | točka 4 – letno povečanje za 250 t |
| 0702 00 00 | Paradižnik, svež ali ohlajen, od 1. decembra do 31. marca | 100 | | 60 | 2 000 | |
| 0703 10 11 0703 10 19 | Čebula, sveža ali ohlajena, od 15. februarja do 15. maja | 100 | | 60 | | |
| 0709 30 00 | Jajčevci, sveži ali ohlajeni, od 15. januarja do 30. aprila | 100 | | 60 | 3 000 | |
| ex 0709 60 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> ali <i>Pimenta</i> , sveži ali ohlajeni | | | | | |
| 0709 60 10 | Ohlajeni | 100 | | 40 | 1 000 | |
| 0709 60 99 | Sladka paprika Drugo | 100 | | 80 | | |
| 0709 90 70 | Bučke, sveže ali ohlajene, od 1. decembra do konca februarja | 100 | | 60 | 300 | |
| ex 0709 90 90 | Divja čebula vrste <i>Muscari comosum</i> , sveža ali ohlajena, od 15. februarja do 15. maja | 100 | | 60 | | |
| 0710 80 59 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> ali <i>Pimenta</i> , razen sladke paprike, termično neobdelani ali termično obdelani s paro ali kuhanjem v vodi, zamrznjeni | 100 | | 80 | | |
| 0711 90 10 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> ali <i>Pimenta</i> , razen sladke paprike, začasno konzervirani, vendar kot takšni neprimerni za takojšnjo prehrano | 100 | | 80 | | |
| 0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00 0712 39 00 | Gobe, bezgova uhljevka (<i>Auricularia</i> spp.), drhtavka (<i>Tremella</i> spp.) in gomoljke, sušene | 100 | 500 | 0 | | |
| ex 0805 10 | Pomaranče, sveže | 100 | | 60 | 25 000 | |

| Oznaka KN ⁽¹⁾ | Opis ⁽²⁾ | Znižanje carine za države z največjimi ugodnostmi (%) ⁽³⁾ | Tarifna kvota (t, razen če ni določeno drugače) | Znižanje carine za države z največjimi ugodnostmi, carina razen obstoječe ali možne tarifne kvote (%) ⁽³⁾ | Referenčna količina (t, razen če ni določeno drugače) | Posebne določbe |
|--------------------------|--|--|---|--|---|------------------------------------|
| | | a | b | c | d | e |
| ex 0805 20 | Mandarine (vključno tangerine in mandarine satsuma); klementine, mandarine wilking in podobni hibridi agrumov, sveži | 100 | | 60 | 500 | |
| 0805 40 00 | Grenivke | 100 | | 80 | | |
| ex 0805 50 10 | Limone (Citrus limon, Citrus limonum), sveže | 100 | | 40 | 800 | |
| 0806 10 10 | Sveže namizno grozdje, od 1. februarja do 14. julija | 100 | 1 000 | 0 | | točka 4 – letno povečanje za 500 t |
| 0807 19 00 | Melone (vključno z lubenicami), sveže, od 1. novembra do 31. maja | 100 | | 50 | 10 000 | |
| 0810 10 00 | Sveže jagode, od 1. novembra do 31. marca | 100 | 2 000 | 0 | | točka 4 – letno povečanje za 500 t |
| 0812 90 20 | Pomaranče, začasno konzervirane, vendar v takšnem stanju neprimerne za takojšnjo prehrano | 100 | | 80 | | |
| 0904 20 30 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> ali <i>Pimenta</i> , razen sladkih paprik, suhi, nezdobljeni in nezmlati | 100 | | 80 | | |
| 1509 10 | Deviško oljčno olje | 100 | 2 000 | 0 | | točka 4 – letno povečanje za 500 t |
| 2001 90 20 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> , razen sladkih paprik ali pimenta, pripravljene ali konzervirane v kisu ali očetni kislini | 100 | | 80 | | |
| 2005 99 10 | Plodovi iz rodu <i>Capsicum</i> , razen sladkih paprik ali pimenta, pripravljene ali konzervirane, drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjeni | 100 | | 80 | | |

⁽¹⁾ Oznake KN iz Uredbe (ES) št. 948/2009 (UL L 287, 31.10.2009, str. 1).

⁽²⁾ Ne glede na pravila za izvajanje kombinirane nomenklature se šteje, da ima besedilo za poimenovanje proizvodov samo indikativno vrednost, pri čemer je preferencialna shema v okviru te priloge določena z uporabo oznak KN. Če je pred oznakami KN naveden „ex“, se preferencialna shema določi s skupno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

⁽³⁾ Znižanje dajatve se uporablja le za carine *ad valorem*. Vendar se za proizvod, ki ustreza tarifni podštevilki 1509 10, znižanje dajatve uporablja za posebno dajatev.

B: KONSOLIDIRAN SEZNAM KONCESIJ, KI SE UPORABLJAJO ZA UVOZ PREDELANIH KMETIJSKIH PROIZVODOV S POREKLOM Z ZAHODNEGA BREGA IN IZ GAZE IZ ČLENA 7(1) ZAČASNEGA EVRO-MEDITERANSKEGA PRIDRUŽITVENEGA SPORAZUMA V EVROPSKO UNIJO PRED ZAČETKOM VELJAVNOSTI TEGA SPORAZUMA V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

| Oznaka KN | Opis |
|-----------------------------|---|
| 0403 | Pinjenec, kislo mleko in kisla smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirani ali ne ali, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila, ali aromatizirani ali, ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav ali ne: |
| 0403 10 51 do 0403 10 99 | Jogurt, aromatiziran ali z dodatkom sadja, oreškov ali kakava |
| 0403 90 71 do 0403 90 99 | Pinjenec, kislo mleko in kisla smetana, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, aromatizirani ali ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav |
| 0710 40 00 | Sladka koruza (nekuhana ali kuhana v pari ali vreli vodi), zamrznjena |
| 0711 90 30 | Sladka koruza, začasno konzervirana (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot taka neprimerna za takojšnjo prehrano |
| ex 1517 | Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz št. 1516: |
| 1517 10 10 | Margarina, razen tekoče margarine, ki vsebuje več kakor 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob |
| 1517 90 10 | Drugo, kar vsebuje več kakor 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob |
| ex 1704 | Sladkorni proizvodi (vključno bela čokolada), ki ne vsebujejo kakava; pri čemer je izključen ekstrakt sladke koreninice (likviricije), ki vsebuje 10 mas. % ali več saharoze, vendar ne vsebuje drugih dodatkov, iz oznake KN 1704 90 10 |
| 1806 | Čokolada in drugi prehrabeni proizvodi, ki vsebujejo kakav |
| ex 1901 | Sladni ekstrakt; živila iz moke, drobljencev, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; živila iz proizvodov iz tarifnih števil 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu, pri čemer so izključeni pripravki iz oznake KN 1901 90 91 |
| ex 1902 | Testenine, razen polnjenih testenin iz oznak KN 1902 20 10 in 1902 20 30; kuskus, pripravljen ali nepripravljen |
| 1903 | Tapioka in njeni nadomestki, pripravljeni iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, kroglic, mrvic ali podobnih oblikah |
| 1904 | Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (na primer koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu |

| Oznaka KN | Opis |
|--|---|
| 1905 | Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski proizvodi z dodatkom kakava ali brez njega; hostije, prazne kapsule za farmacevtske proizvode, oblati za pečenje, rižev papir in podobni proizvodi |
| 2001 90 30 | Sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini |
| 2001 90 40 | Jam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba, pripravljene ali konzervirane v kisu ali očetni kislini |
| 2004 10 91 | Krompir v obliki moke, zdroba ali kosmičev, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjen |
| 2004 90 10 | Sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana drugače kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjena |
| 2005 20 10 | Krompir v obliki moke, zdroba ali kosmičev, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjen |
| 2005 80 00 | Sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjena |
| 1904 20 10 | Pripravki tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev |
| 2008 99 85 | Koruza, razen sladke koruze (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), drugače pripravljena ali konzervirana, brez dodanega alkohola ali sladkorja |
| 2008 99 91 | Jam, sladki krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo najmanj 5 mas. % škroba, drugače pripravljene ali konzervirane, brez dodanega alkohola ali sladkorja |
| 2101 12 98 | Pripravki na osnovi kave |
| 2101 20 98 | Pripravki na osnovi čaja ali mate čaja |
| 2101 30 19 | Praženi kavni nadomestki, razen pražene cikorije |
| 2101 30 99 | Ekstrakti, esence in koncentradi praženih kavnih nadomestkov, razen pražene cikorije |
| 2102 10 31 2102 10 39 | Pekovski kvas |
| ex 2103 90 90 | Pripravki za omake in pripravljene omake: — majoneza |
| 2105 00 | Sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne |
| ex 2106 | Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu, razen tistih pod oznako KN 2106 10 20 in 2106 90 92 ter razen aromatiziranih ali obarvanih sladkornih sirupov z oznakami KN 2106 90 30 do 2106 90 59 |
| 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99 | Brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, ki so uvrščene v tarifno oznako 2009, ki vsebujejo proizvode iz tarifnih oznak 0401 do 0404, ali maščobe, pridobljene iz proizvodov iz tarifnih oznak 0401 do 0404 |

| Oznaka KN | Opis |
|------------|--|
| 2905 43 00 | Manitol |
| 2905 44 | D-glucitol (sorbitol) |
| ex 3505 10 | Dekstrini in druge vrste modificiranega škroba, razen esterificiranega in eterificiranega iz tarifne oznake 3505 10 50 |
| 3505 20 | Lepila na osnovi škroba ali dekstrina ali drugega modificiranega škroba |
| 3809 10 | Sredstva za dodelavo, nosilci barv za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi in preparati (npr. sredstva za apreturo in jedkanje), ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah ter ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, na osnovi škrobnih snovi |
| 3824 60 | Sorbitol, razen sorbitola iz podštevilke 2905 44 |

B. Pismo Palestinske uprave

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom, v katerem je zapisano:

„V čast mi je sklicevati se na pogajanja, ki so potekala v duhu evro-sredozemskega časovnega načrta za kmetijstvo (časovnega načrta iz Rabata), ki so ga ministri za zunanje zadeve evro-sredozemskih držav sprejeli 28. novembra 2005, o pospešeni liberalizaciji trgovine s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi ter v skladu s členi 7, 12 in 14(2) Začasnega evro-mediteranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo, ki deluje v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze (v nadaljnjem besedilu: Palestinska uprava), na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Začasni pridružitveni sporazum), ki je v veljavi od 1. julija 1997 in navaja, da Skupnost in Palestinska uprava postopno določita večjo liberalizacijo, med drugim svoje trgovine s kmetijskimi proizvodi, ki je v interesu obeh strani.

A: Pogodbenici sta se dogovorili o naslednjih začasnih spremembah Začasnega pridružitvenega sporazuma:

1. Protokol 1 se zamenja z besedilom Priloge I k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem, skladno z določbami njegove točke C.

B: Pogodbenici sta se dogovorili tudi o naslednjih trajnih spremembah Začasnega pridružitvenega sporazuma:

1. člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Določbe tega poglavja se uporabljajo za proizvode s poreklom iz Evropske unije ter Zahodnega brega in Gaze, razen za tiste iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature (KN) in carinske tarife Palestinske uprave ter tiste iz Priloge 1(1)(ii) k Sporazumu o kmetijstvu GATT. Vendar se to poglavje še naprej uporablja za kemično čisto laktozo z oznako KN 1702 11 00 ter za glukozo in glukozni sirup, ki v suhem stanju vsebuje 99 masnih % glukoze ali več z oznakama KN ex 1702 30 50 in ex 1702 30 90.“

2. naslov poglavja 2 se nadomesti z naslednjim:

„KMETIJSKI PROIZVODI, PREDELANI KMETIJSKI PROIZVODI TER RIBE IN RIBIŠKI PROIZVODI“

3. člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Določbe tega poglavja se uporabljajo za proizvode s poreklom iz Evropske unije ter z Zahodnega brega in iz Gaze iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature (KN) in carinske tarife Palestinske uprave ter za tiste iz Priloge 1(1)(ii) k Sporazumu o kmetijstvu GATT, z izjemo kemično čiste laktoze z oznako KN 1702 11 00 ter glukoze in glukoznega sirupa, ki v suhem stanju vsebuje 99 masnih % glukoze ali več z oznakama KN ex 1702 30 50 in ex 1702 30 90, za katere je dajatev prost dostop do trga že odobren v okviru poglavja 1.“

4. člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Evropska unija in Palestinska uprava postopoma bolj liberalizirata svojo trgovino s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, ki so v interesu obeh pogodbenic.“

5. člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„1. Za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode s poreklom z Zahodnega brega in iz Gaze, navedene v Protokolu 1 o uvozu v Evropsko unijo, veljajo ureditve iz navedenega protokola.

2. Za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode s poreklom iz Evropske unije, navedene v Protokolu 2 o uvozu v Zahodni breg in Gazo, veljajo ureditve iz navedenega protokola.“

6. Doda se člen 23bis:

„Začasen umik preferencialov

1. Pogodbenici se strinjata, da sta upravno sodelovanje in pomoč bistvenega pomena za izvajanje preferencialne obravnave in kontrolo nad preferencialno obravnavo, dodeljeno po tem sporazumu, in ponovno potrjujeta svojo zavezanost, da se bosta borila proti nepravilnostim in goljufijam na področju carine in povezanih zadev.

2. Če pogodbenica na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da se upravno sodelovanje in pomoč ne zagotavljata in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije v okviru tega sporazuma, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov v skladu s tem členom.

3. V tem členu nezagotavljanje upravnega sodelovanja/pomoči med drugim pomeni:

- (a) ponavljajoče se nespoštovanje obveznosti preverjanja porekla zadevnih proizvodov;
- (b) stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri izvajanju in/ali sporočanju rezultatov naknadnega preverjanja dokazila o poreklu;
- (c) stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri pridobivanju pooblastil za izvajanje poizvedb, da bi se preverila verodostojnost dokumentov ali točnost informacij v zvezi z odobritvijo zadevne preferencialne obravnave.

4. Za namene tega člena se lahko med drugim ugotovijo nepravilnosti ali prevare, kadar brez ustrezne razlage pride do nenadnega povečanja blaga, ki presega ustaljeno raven proizvodne in izvozne zmogljivosti druge pogodbenice in ki je povezano z objektivnimi podatki o nepravilnosti in goljufiji.

5. Pri uporabi začasnih opustitev veljajo naslednji pogoji:

- (a) Pogodbenica, ki na podlagi objektivnih informacij ugotovi, da se upravno sodelovanje ne zagotavlja in/ali se pojavljajo nepravilnosti ali goljufije, brez nepotrebne odlašanja obvesti Skupni odbor o svojih ugotovitvah skupaj z objektivnimi informacijami ter na podlagi vseh ustreznih informacij in objektivnih ugotovitev začne posvetovanja v okviru Skupnega odbora, da bi se sprejela rešitev, ki bo sprejemljiva za obe pogodbenici.

- (b) Kadar se pogodbenici posvetujeta v okviru Skupnega odbora in se v treh mesecih po obvestilu ne dogovorita o sprejemljivi rešitvi, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti preferencialno obravnavo zadevnih proizvodov. O začasni opustitvi je treba takoj poročati Skupnemu odboru.
- (c) Začasne opustitve v okviru tega člena so omejene na potrebne ukrepe za zaščito finančnih interesov zadevne pogodbenice. Veljajo največ šest mesecev in se lahko podaljšajo, če se ob izteku veljavnosti ni nič spremenilo glede pogojev, ki so privedli do prvotne opustitve. O opustitvah se redno posvetuje v okviru Skupnega odbora, zlasti z namenom, da se opustitve prenehajo uporabljati takoj, ko pogoji za njihovo uporabo ne veljajo več.

Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi notranjimi postopki objavi (Evropska unija v *Uradnem listu Evropske unije*) opomine uvoznikom v zvezi z morebitnimi: obvestili iz odstavka 5(a); odločitvijo iz odstavka 5(b); in podaljšanjem ali prenehanjem iz odstavka 5(c).“

- 7. Protokol 2 in njegovi prilogi se zamenjata z besedilom iz Priloge II k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.
- 8. Začasnemu pridružitvenemu sporazumu se doda Skupna izjava o sanitarnih in fitosanitarnih ali tehničnih ovirah pri trgovanju iz Priloge III k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.

C. Pogodbenici sta se dogovorili o naslednjih dodatnih določbah:

- 1. (a) Začasne spremembe iz točke A veljajo za obdobje 10 let od začetka veljavnosti tega sporazuma v obliki izmenjave pisem. Vendar lahko Skupni odbor glede na prihodnji razvoj gospodarstva na Zahodnem bregu in v Gazi razmisli o morebitnem podaljšanju obdobja veljavnosti teh sprememb. Skupni odbor sprejme tako odločitev najkasneje eno leto pred iztekom desetletnega obdobja, kot je predvideno s tem sporazumom v obliki izmenjave pisem.
 - (b) Evropska unija in Palestinska uprava se sestaneta pet let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma v obliki izmenjave pisem, da v skladu s ciljem iz člena 12 Začasnega pridružitvenega sporazuma obravnavata možnost medsebojnega dodeljevanja nadaljnjih trajnih trgovinskih koncesij za kmetijske proizvode, predelane kmetijske proizvode ter ribe in ribiške proizvode.
 - (c) Izhodišče za prihodnja vzajemna pogajanja so konsolidirane koncesije Začasnega pridružitvenega sporazuma, ki so navedene v Prilogah II in IV k temu sporazumu v obliki izmenjave pisem.
 - (d) Predpostavlja se, da so lahko trgovinski pogoji, ki jih Evropska unija odobri kot rezultat prihodnjih pogajanj, manj ugodni od tistih, ki se odobrijo na podlagi tega sporazuma v obliki izmenjave pisem.
- 2. Člen 7(1) Začasnega pridružitvenega sporazuma ne velja, dokler se ne začnejo uporabljati začasne spremembe iz točke A tega sporazuma v obliki izmenjave pisem.

Ta sporazum v obliki izmenjave pisem začne veljati prvi dan tretjega meseca po datumu deponiranja zadnje listine o odobritvi.“

V čast mi je potrditi, da se Palestinska uprava strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

Done at Brussels,
 Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

13 -04- 2011

For the Palestinian Authority
 За Палестинската администрация
 Por la Autoridad Palestina
 Za palestinsku samosprávu
 For Den Palæstinensiske Myndighed
 Für die Palästinensische Behörde
 Palestiina omavalitsuse nimel
 Για την Παλαιστινιακή Αρχή
 Pour l'Autorité palestinienne
 Per l'Autorità palestinese
 Palestīniešu pašpārvaldes vārdā –
 Palestinos Administracijos vardu
 A Palesztin Hatóság részéről
 Ghall-Awtorità Palestinjana
 Voor de Palestijnse Autoriteit
 W imieniu Autonomii Palestyńskiej
 Pela Autoridade Palestiniana
 Pentru Autoritatea Palestiniană
 V mene Palestínskej samosprávy
 Za Palestinsko upravo
 Palestiinalaishallinnon puolesta
 För den palestinska myndigheten



UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1282/2011

z dne 28. novembra 2011

o spremembi Uredbe (EU) št. 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

Komisije (ES) št. 1135/2009 z dne 25. novembra 2009 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz proizvodov, s poreklom ali poslanih s Kitajske, ter o razveljavitvi Odločbe Komisije 2008/798/ES ⁽³⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1935/2004 z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili, in o razveljavitvi direktiv 80/590/EGS in 89/109/EGS ⁽¹⁾, ter zlasti točk (a) in (e) člena 5(1), člena 11(3) in člena 12(6) Uredbe,

(4) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 10/2011 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EU) št. 10/2011 z dne 14. januarja 2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili ⁽²⁾, uvaja seznam Unije za monomere, druge izhodne snovi in aditive, ki se lahko uporabljajo pri proizvodnji polimernih materialov in izdelkov. Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je nedavno dala pozitivno znanstveno oceno za dodatne snovi, ki jih je zdaj treba vključiti v obstoječi seznam.

(5) Uporaba snovi s številko snovi FCM 438 in imenom bis(2,6-diizopropilfenil) karbodiimid je dovoljena kot aditiv v polimernih materialih v skladu s preglednico 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 10/2011. Agencija je ponovno ocenila varnost dovoljene snovi. V mnenju, ki ga je izdala Agencija ⁽⁴⁾, je bilo pojasnjeno, da je treba snov uporabljati kot monomer namesto aditiva v polimernih materialih. Zaradi tega je primerno popraviti uporabo in ustrezno posodobiti referenčno številko v Prilogi I.

(2) Za nekatere druge snovi bi bilo treba omejitve in/ali zahteve, ki so že določene na ravni EU, spremeniti na podlagi nove pozitivne znanstvene ocene Agencije.

(6) Uporaba snovi s številko snovi FCM 376 in imenom N-metilpirolidon je dovoljena kot aditiv v polimernih materialih v preglednici 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 10/2011 brez mejne vrednosti specifične migracije. V mnenju Agencije ⁽⁵⁾ je bil določen TDI 1 mg na kg telesne teže, iz česar dobimo mejno vrednost specifične migracije (SML) 60 mg na kg živila. Ta mejna vrednost se ujema s splošno mejno vrednostjo specifične migracije iz člena 11(2) Uredbe (EU) št. 10/2011, vendar če je SML 60 mg/kg izpeljana iz sprejemljive mejne vrednosti, določene na podlagi toksikoloških študij, kot je TDI, bi jo bilo treba posebej navesti v Prilogi I.

(3) Omejitve in zahteve za uporabo snovi s številko snovi FCM 239 in imenom 2,4,6-triamino-1,3,5-triazin (melamin) bi bilo treba spremeniti po znanstvenem mnenju, ki ga je Agencija objavila 13. aprila 2010. Navedeno mnenje določa dopusten dnevni vnos (TDI) 0,2 mg/kg telesne teže za to snov. Agencija je v mnenju tudi ugotovila, da bi bila izpostavljenost otrok zaradi migracije iz materialov, namenjenih za stik z živili, v okviru TDI. Ob upoštevanju TDI in izpostavljenosti drugim virom bi bilo treba zmanjšati mejno vrednost za migracijo snovi 239. Predlagana zgornja meja migracije 2,5 mg/kg živila je v skladu z dovoljeno mejno vrednostjo onesnaženosti z melaminom v živilih iz Uredbe

(7) Uporaba snovi s številko snovi FCM 797 in imenom poliester adipinske kisline z 1,3-butandiolom, 1,2-propandiolom in 2-etil-1-heksanolom je dovoljena kot aditiv v polimernih materialih v preglednici 1 Priloge

⁽¹⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

⁽²⁾ UL L 12, 15.1.2011, str. 1.

⁽³⁾ UL L 311, 26.11.2009, str. 3.

⁽⁴⁾ *Scientific Opinion on the safety evaluation of the substance bis(2,6-diisopropylphenyl)carbodiimide for use in food contact materials*. EFSA Journal 2010; 8(12):1928.

⁽⁵⁾ *Opinion of the Scientific Panel on food additives, flavourings, processing aids and materials in contact with food (AFC) on a request from the Commission related to a seventh list of substances for food contact materials*. EFSA Journal (2005) 201, str. 1–28.

I k Uredbi (EU) št. 10/2011 in navedena s številko CAS 0007328-26-5. V skladu z mnenjem Agencije ⁽¹⁾ bi ta številka CAS morala biti 0073018-26-5. Zato je treba številko CAS za to snov v Prilogi I popraviti.

- (8) Za manjšo upravno obremenitev nosilcev dejavnosti je treba omogočiti, da se polimerni materiali in izdelki, ki so bili zakonito dani v promet v skladu z zahtevami iz Uredbe (EU) št. 10/2011 in ki niso v skladu s to uredbo, dajejo v promet do 1. januarja 2013. Omogočiti je treba, da ostanejo v prometu do odprodaje zalog.
- (9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali, Evropski parlament in Svet pa jim nista nasprotovala.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 10/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Polimerni materiali in izdelki, ki so bili zakonito dani v promet pred 1. januarjem 2012 in niso v skladu s to uredbo, se lahko še naprej dajejo v promet do 1. januarja 2013. Navedeni polimerni materiali in izdelki lahko ostanejo v prometu do odprodaje zalog.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 28. novembra 2011

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ *Opinion of the Scientific Panel on food additives, flavourings, processing aids and materials in contact with food (AFC) on a request related to a 18th list of substances for food contact materials. EFSA Journal (2008), 628–633, str. 1–19.*

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (EU) št. 10/2011 se spremeni:

1. v preglednico 1 se po številčnem vrstnem redu številke snovi FCM vstavijo naslednje vrstice:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljena kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljena kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobno fermentacijo (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|--|--|---|--------------------------|-------------|---|---|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 855 | 40560 | | kopolimer (butadiena, stirena, metil metakrilata), navzkrižno vezan z 1,3-butandiol dimetakrilatom | da | ne | ne | | | Samo za uporabo za trdi polivinilklorid (PVC) v koncentraciji največ 12 % na sobni temperaturi ali pod njo. | |
| 856 | 40563 | | kopolimer (butadiena, stirena, metil metakrilata), navzkrižno vezan z divinilbenzenom ali 1,3-butandiol dimetakrilatom | da | ne | ne | | | Samo za uporabo za trdi polivinilklorid (PVC) v koncentraciji največ 12 % na sobni temperaturi ali pod njo. | |
| 857 | 66765 | 0037953-21-2 | kopolimer (metil metakrilata, butil akrilata, stirena, glicidil metakrilata) | da | ne | ne | | | Samo za uporabo za trdi polivinilklorid (PVC) v koncentraciji največ 2 % na sobni temperaturi ali pod njo. | |
| 863 | 15260 | 0000646-25-3 | 1,10-dekan diamin | ne | da | ne | 0,05 | | Samo za uporabo kot komonomer za proizvodnjo poliamidnih izdelkov za večkratno uporabo v stiku z živili na vodni osnovi, kislimi in mlečnimi živili na sobni temperaturi ali za kratkotrajen stik do temperature največ 150 °C. | |
| 873 | 93460 | | titanov dioksid, ki je reagiral z oktiltrietoksisilanom | da | ne | ne | | | Reakcijski produkt titanovega dioksida do 2 % masnega deleža snovi oktiltrietoksisilan za površinsko obdelavo, obdelava poteka pri visokih temperaturah. | |
| 894 | 93360 | 0016545-54-3 | tiodipropionska kislina, ditetradecil ester | da | ne | ne | | (14) | | |
| 895 | 47060 | 0171090-93-0 | 3-(3,5-di-terc-butyl-4-hidroksifenil)propanojska kislina, estri s C13-C15 razvejanimi in linearnimi alkoholi | da | ne | ne | 0,05 | | Samo za uporabo v poliolefinih v stiku z živili razen z maščobnimi živili, živili z visoko vsebnostjo alkohola in mlečnimi proizvodi. | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
|-----|-------|--------------|---|-----|-----|-----|------|-----|--|------|
| 896 | 71958 | 0958445-44-8 | 3H-perfluoro-3-[(3-metoksi-propoksi)propanojska kislina], amonijska sol | da | ne | ne | | | Samo za uporabo pri polimerizaciji fluoropolimerov, kadar: — se vsaj 10 minut obdelujejo pri temperaturi nad 280 °C, — se obdelujejo pri temperaturi nad 190 °C, do masnega deleža 30 % v mešanicah s polioksimetilenski polimeri in so namenjeni za izdelke za večkratno uporabo. | |
| 923 | 39150 | 0000120-40-1 | N,N-bis(2-hidroksietil)dodekanamid | da | ne | ne | 5 | | Količina ostanka dietanolamina v polimernih materialih kot nečistoče in razgradnega produkta snovi ne sme povzročiti migracije dietanolamina nad 0,3 mg/kg živila. | (18) |
| 924 | 94987 | | trimetilolpropan, mešani triestri in diestri z n-oktanojsko in n-dekanojsko kislino | da | ne | ne | 0,05 | | Samo za uporabo v PET v stiku z vsemi vrstami živil razen z maščobnimi živali, živali z visoko vsebnostjo alkohola in mlečnimi proizvodi. | |
| 926 | 71955 | 0908020-52-0 | perfluoro[(2-etiloksi-etoksi)ocetna kislina], amonijska sol | da | ne | ne | | | Samo za uporabo pri polimerizaciji fluoropolimerov, ki se vsaj 10 minut obdelujejo pri temperaturi nad 300 °C. | |
| 971 | 25885 | 0002459-10-1 | trimetil trimelitat | ne | da | ne | | | Samo za uporabo kot komonomer do masnega deleža 0,35 % za proizvodnjo modificiranih poliestrov, namenjenih za uporabo v stiku z živali na vodni osnovi in suhimi živali, ki ne vsebujejo proste maščobe na površini. | (17) |
| 972 | 45197 | 0012158-74-6 | bakrov hidroksid fosfat | da | ne | ne | | | | |
| 973 | 22931 | 0019430-93-4 | (perfluorobutil)etilen | ne | da | ne | | | Samo za uporabo kot komonomer do masnega deleža 0,1 % pri polimerizaciji fluoropolimerov, sintranih pri visokih temperaturah. | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
|-----|-------|-------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|---|------|
| 974 | 74050 | 939402-02-5 | fosforjeva (III) kislina, mešanica 2,4-bis(1,1-dimetilpropil)fenila in 4-(1,1-dimetilpropil)fenil triestrov | da | ne | da | 5 | | SML je izražen kot vsota fosfitne in fosfatne oblike snovi ter hidroliznega produkta 4-t-amilfenola. Migracija hidroliznega produkta 2,4-di-t-amilfenol ne sme presegati 0,05 mg/kg. | |

2. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpcev 2, 5, 6 in 10 nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljen kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljen kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobnimi fermentacijami (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|---------------------------------------|---|--|--------------------------|-------------|---|---|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 438 | 13303 | 0002162-74-5 | bis(2,6-diizopropilfenil) karbodiimid | ne | da | ne | 0,05 | | Izražen kot vsota bis(2,6-diizopropilfenil) karbodiimida in njegovega hidroliznega produkta 2,6-diizopropilanilina. | |

3. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpca 3 nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljen kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljen kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobnimi fermentacijami (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|--|---|--|--------------------------|-------------|---|---------------------|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 797 | 76807 | 0073018-26-5 | poliester adipinske kisline z 1,3-butandiolom, 1,2-propandiolom in 2-etil-1-heksanolom | da | ne | da | | (31) (32) | | |

4. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpca 8 nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljena kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljena kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobno fermentacijo (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML [mg/kg] | SML(T) [mg/kg] (Skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|------------------------------|--|---|--------------------------|-------------|---|---------------------|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 239 | 19975 | 0000108-78-1 | 2,4,6-triamino-1,3,5-triazin | da | da | ne | 2,5 | | | |
| | 25420 | | | | | | | | | |
| | 93720 | | | | | | | | | |
| 376 | 66905 | 0000872-50-4 | N-metilpirolidon | da | ne | ne | 60 | | | |

5. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpcev 8 in 10 nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljena kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljena kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobno fermentacijo (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|--|--|---|--------------------------|-------------|---|---------------------|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 452 | 38885 | 0002725-22-6 | 2,4-bis(2,4-dimetilfenil)-6-(2-hidroksi-4-n-oktiloksi-fenil)-1,3,5-triazin | da | ne | ne | 5 | | | |

6. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpca 10 nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljena kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljena kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobnno fermentacijo (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|--|--|--|--------------------------|-------------|---|--|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 794 | 18117 | 0000079-14-1 | glikolna kislina | ne | da | ne | | | Samo za uporabo za proizvodnjo poliglikolne kisline (PGA) za (i) posreden stik z živili, za plastjo poliestrov, kot sta polietilen tereftalat (PET) ali polimlečna aktična kislina (PLA), in (ii) neposreden stik z živili mešanice PGA do 3 % masnega deleža v PET ali PLA. | |
| 812 | 80350 | 0124578-12-7 | poli(12-hidroksistearinska kislina)-polietilenimin kopolimer | da | ne | ne | | | Samo za uporabo v polimernih materialih do 0,1 % masnega deleža. Pripravljen z reakcijo poli(12-hidroksistearinske kisline) s polietileniminom. | |

7. v preglednici 1 se za naslednjo snov vsebina stolpcev 10 in 11 in nadomesti z naslednjim:

| Št. snovi FCM | Ref. št. | Št. CAS | Ime snovi | Uporabljena kot dodatek ali pomožno sredstvo za polimerizacijo (da/ne) | Uporabljena kot monomer ali druga izhodna snov ali makromolekula, pridobljena z mikrobnno fermentacijo (da/ne) | FRF se uporablja (da/ne) | SML (mg/kg) | SML(T) (mg/kg) (skupinska omejitev št.) | Omejitve in zahteve | Opombe o preverjanju skladnosti |
|---------------|----------|--------------|------------------------|--|--|--------------------------|-------------|---|--|---------------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| 862 | 15180 | 0018085-02-4 | 3,4-diacetoksi-1-buten | ne | da | ne | 0,05 | | SML vključuje hidrolizni produkt 3,4-dihidroksi-1-buten. Samo za uporabo kot komonomer za kopolimere etil-vinil alkohola (EVOH) in polivinil alkohola (PVOH). | (17) (19) |

8. v preglednici 2 se za naslednjo skupinsko omejitev vsebina stolpcev 2 in 4 nadomesti z naslednjim:

| Skupinska omejitev št. | Št. snovi FCM | SML(T) (mg/kg) | Specifikacija za skupinsko omejitev |
|------------------------|-------------------|----------------|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 14 | 294 368 894 | 5 | izražena kot vsota snovi in njihovih produktov oksidacije |

9. v preglednico 3 se po številčnem vrstnem redu vstavijo naslednje opombe o preverjanju skladnosti:

| Št. opombe | Opombe o preverjanju skladnosti |
|------------|--|
| (1) | (2) |
| (18) | Pri polietilenu z nizko gostoto (LDPE) obstaja tveganje za prekoračitev mejne vrednosti specifične migracije. |
| (19) | Pri kopolimerjih etil-vinil alkohola (EVOH) in polivinil alkohola (PVOH) obstaja tveganje, da bi bila mejna vrednost celotne migracije (OML) presežena v neposrednem stiku z živili na vodni osnovi. |

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1283/2011**z dne 5. decembra 2011****o prepovedi ribolova na raže v vodah EU cone VII d s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 57/2011 z dne 18. januarja 2011 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2011 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode EU in za plovila EU v nekaterih vodah zunaj EU ⁽²⁾, določa kvote za leto 2011.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala kvota, dodeljena za leto 2011.
- (3) Zato je treba ribolovne dejavnosti za navedeni stalež prepovedati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2011 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz Priloge k tej uredbi. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2011

Za Komisijo
V imenu predsednika
Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 24, 27.1.2011, str. 1.

PRILOGA

| | |
|----------------|-------------------------|
| Št. | 79/T&Q |
| Država članica | Nizozemska |
| Stalež | SRX/07D. |
| Vrsta | Raže (<i>Rajidae</i>) |
| Cona | Vode EU cone VIII |
| Datum | 21.11.2011 |

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1284/2011**z dne 5. decembra 2011****o prepovedi ribolova na druge vrste v norveških vodah cone IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(2) Uredbe,

Izčrpanje kvote

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2011 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

(1) Uredba Sveta (EU) št. 57/2011 z dne 18. januarja 2011 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2011 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode EU in za plovila EU v nekaterih vodah zunaj EU ⁽²⁾, določa kvote za leto 2011.

Prepovedi

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz Priloge k tej uredbi. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

(2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala kvota, dodeljena za leto 2011.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

(3) Zato je treba ribolovne dejavnosti za navedeni stalež prepovedati –

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2011

Za Komisijo
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 24, 27.1.2011, str. 1.

PRILOGA

| | |
|----------------|-----------------------|
| Št. | 78/T&Q |
| Država članica | Nizozemska |
| Stalež | OTH/04-N. |
| Vrsta | Druge vrste |
| Cona | Norveške vode cone IV |
| Datum | 21.11.2011 |

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1285/2011**z dne 8. decembra 2011****o stoenainšestdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida ⁽¹⁾, in zlasti člena 7(1)(a) in člena 7a(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.
- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 30. novembra 2011 sklenil črtati eno fizično osebo s seznama oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov, po tem ko

je proučil zahtevo za umik s seznama, ki jo je predložila ta oseba, in celovito poročilo varuha človekovih pravic, pripravljeno na podlagi Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1904(2009). Sklenil je tudi spremeniti en vnos na seznamu.

- (3) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 881/2002 je zato treba ustrezno posodobiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2011

Za Komisijo
V imenu predsednika
Vodja službe za instrumente zunanje politike

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

(1) pod naslovom „Fizične osebe“ se črta naslednji vnos:

„Abu Sufian Al-Salambi Muhammed Ahmed **Abd Al-Razziq** (tudi (a) Abu Sufian Abd Al Razeq, (b) Abousofian Abdelrazek, (c) Abousofian Salman Abdelrazik, (d) Abousofian Abdelrazik, (e) Abousofiane Abdelrazik, (f) Sofian Abdelrazik, (g) Abou El Layth, (h) Aboulail, (i) Abu Juiriah, (j) Abu Sufian, (k) Abulail, (l) Djolaiba the Sudanese, (m) Jolaiba, (n) Ould El Sayeigh). Datum rojstva: 6. 8. 1962. Kraj rojstva: (a) Al-Bawgah, Sudan, (b) Albaouga, Sudan. Državljanstvo: kanadsko, sudansko. Št. potnega lista: BC166787 (kanadski potni list).“;

(2) vnos „Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi (tudi (a) Anwar al-Aulaqi, (b) Anwar al-Awlaki, (c) Anwar al-Awlaqi, (d) Anwar Nasser Aulaqi, (e) Anwar Nasser Abdullah Aulaqi, (f) Anwar Nasser Abdulla Aulaqi). Datum rojstva: (a) 21. 4. 1971, (b) 22. 4. 1971. Kraj rojstva: Las Cruces, Nova Mehika, Združene države Amerike. Državljanstvo: (a) ameriško, (b) jemensko. Druge informacije: od decembra 2007 se skriva v Jemnu. Datum uvrstitve na seznam iz člena 2a(4)(b): 20. 7. 2010.“ pod naslovom „Fizične osebe“ se nadomesti z naslednjim:

„Anwar Nasser Abdulla **Al-Aulaqi** (tudi (a) Anwar al-Aulaqi, (b) Anwar al-Awlaki, (c) Anwar al-Awlaqi, (d) Anwar Nasser Aulaqi, (e) Anwar Nasser Abdullah Aulaqi, (f) Anwar Nasser Abdulla Aulaqi). Datum rojstva: (a) 21. 4. 1971, (b) 22. 4. 1971. Kraj rojstva: Las Cruces, Nova Mehika, Združene države Amerike. Državljanstvo: (a) ameriško, (b) jemensko. Druge informacije: potrjeno, da je umrl 30. septembra 2011 v Jemnu. Datum uvrstitve na seznam iz člena 2a(4)(b): 20. 7. 2010.“

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1286/2011**z dne 9. decembra 2011****o sprejetju skupne metodologije za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod, razvite v skladu s členom 5(4) Direktive 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

loma uporabljajo za vse preiskave, ki se izvajajo v skladu z Direktivo 2009/18/ES, da se dosežejo preiskave visoke kakovosti.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(3) Preiskovalna telesa v državah članicah morajo neposredno uporabljati splošna pravila, kot jih določa skupna metodologija.

ob upoštevanju Direktive 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi temeljnih načel za preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa in o spremembi Direktive Sveta 1999/35/ES in Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ ter zlasti člena 5(4) Direktive,(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varna morja in preprečevanje onesnaževanja morja z ladij ⁽²⁾ –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(1) V skladu z Direktivo 2009/18/ES mora Komisija sprejeti skupno metodologijo za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod, ki jo morajo uporabljati preiskovalna telesa, kadar izvajajo preiskave v zvezi z varnostjo.

Skupna metodologija za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod iz člena 5(4) Direktive 2009/18/ES je določena v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

(2) Skupna metodologija za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod mora zagotoviti skupne standarde, ki se nače-

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 131, 28.5.2009, str. 114.⁽²⁾ UL L 324, 29.11.2002, str. 1.

PRILOGA

SKUPNA METODOLOGIJA ZA PREISKOVANJE POMORSKIH NESREČ IN NEZGOD**A. NAMEN, PODROČJE UPORABE IN UPORABA**

Namen preiskav v zvezi z varnostjo pri pomorskih nesrečah je zmanjšati tveganje prihodnjih nesreč in nezgod ter zmanjšati resne posledice, vključno z izgubo življenj, izgubo ladij in onesnaževanjem morskega okolja.

Namen tega dokumenta je zagotoviti skupno metodologijo za preiskovalna telesa držav članic, da bodo izvajala preiskave o pomorski varnosti v skladu z Direktivo 2009/18/ES. Dokument temelji na področju uporabe in opredelitvah Direktive 2009/18/ES ob upoštevanju instrumentov IMO iz Direktive.

Cilj metodologije je določiti skupni pristop, ki se bo načeloma uporabljal pri vseh preiskavah, ki se izvajajo v skladu z Direktivo, in ki določa značilnosti dobre preiskave v zvezi z varnostjo. Metodologija ni seznam za preverjanje. Preiskovalci pri upoštevanju okoliščin posamezne zadeve uporabijo strokovno presojo in usposabljanje.

Na ta način, tj. z uporabo skupne metodologije ter objektivnega in sistemskega pristopa k preiskavi, bo preiskovalno telo v kar najboljšem položaju pridobiti spoznanja iz vsake nesreče in tako izboljšati pomorsko varnost.

Za ustrezno prepoznavanje vzrokov pomorskih nesreč ali nezgod je potrebno pravočasno in metodično preiskovanje, ki presega takojšnje dokaze in ugotavlja osnovne pogoje, ki lahko povzročijo druge dogodke v prihodnosti. Zato je preiskovanje lahko sredstvo za ugotavljanje ne le takojšnjih vzrokov, temveč tudi perečih vidikov v celotnem sklopu od urejanja in politike do izvajanja.

B. VSEBINA**1. Pripravljenost za uporabo**

1.1. Vsako preiskovalno telo načrtuje vnaprej, da zagotovi, da se nepotrebne zamude po obvestilu in med uvajanjem kakršne koli preiskave ne pojavijo kot rezultat pomanjkanja pomembnih/bistvenih informacij, nezadostne pripravljenosti ali znanja. Tak načrt za pripravljenost zagotovi, da so viri in postopki, kolikor je to mogoče, takoj na voljo, da se izpolnijo zahteve, vključno z zadostnim številom ustrezno usposobljenih preiskovalcev in vsem potrebnim usklajevanjem na nacionalni in mednarodni ravni, ter da se omogoči takojšnje sprejetje začetnih ukrepov, potem ko je bilo prejeto obvestilo o nezgodi ali incidentu.

1.2. Določijo se ureditve, s katerimi se zagotovi, da lahko organ za preiskavo nesreč takoj sprejema obvestila o nesrečah in nezgodah 24 ur na dan.

2. Začetna ocena in odziv

2.1. Preiskovalna telesa ob prejemu obvestila ocenijo stanje. Pri začetni oceni je za preiskovalna telesa pomembno, da si čim prej pridobijo pregled, zmanjšajo morebitno izgubo dokazov in določijo obseg uporabe zahtevanih informacij, da lahko odločajo o ustreznih ukrepih.

2.2. Ta ocena vključuje, kolikor je mogoče, razumevanje

- celotnih dogodkov,
- ključnih časovnih potekov,
- vključenega osebja in
- kategorije dogodka.

Poleg dejavnikov iz člena 5(2) Direktive 2009/18/ES se med drugim pri odločanju, katere manj pomembne nesreče ali nezgode se preiskuje, lahko preuči tudi naslednje:

- morebitno vrednost glede varnosti, ki se lahko pridobi z izvajanjem preiskave,
- javni profil nesreče,

- ali je nesreča del prepoznavnega trenda,
- morebitne posledice nesreče,
- obseg razpoložljivih in načrtovanih sredstev v primeru nasprotujočih si prednostnih nalog ter obseg vseh zaostankov pri preiskavah,
- vsa tveganja, povezana z opustitvami preiskav,
- resne poškodbe, ki se zgodijo posadki in/ali potnikom na ladji,
- onesnaženje okoljsko občutljivih območij,
- ladje s pomembnimi strukturnimi poškodbami,
- nesreče, ki prekinajo ali bi lahko prekinile glavne pristaniške dejavnosti.

- 2.3. Ko se sprejme odločitev, da se preišče resna nesreča ali druga pomorska nesreča ali nezgoda, se preiskava običajno izvede z isto nujnostjo kot pri zelo resni nesreči.

Kadar je treba izvesti preiskavo, preiskovalni organi sprejmejo takojšnje ukrepe, kolikor je to izvedljivo, da se zagotovi zavarovanje dokazov, usklajevanje z ostalimi utemeljeno zainteresiranimi stranmi in imenovanje vodilne preiskovalne države.

3. Strategija in zbiranje dokazov

- 3.1. Preiskovalno telo vodilne preiskovalne države članice, v tesni povezavi s preiskovalnimi telesi drugih utemeljeno zainteresiranih držav, hitro razvije strategijo za obseg uporabe, usmeritev in časovno razporeditev preiskave.
- 3.2. Preiskovalno telo med preiskavo stalno prilagaja načrt. Do konca faze zbiranja dokazov preiskovalno telo, kolikor je to izvedljivo, zagotovi popolnost dokazov z vseh področij, ki bi lahko vplivala na nesrečo ali nezgodo.
- 3.3. Obseg uporabe preiskave v zvezi z varnostjo in ustrezni postopek zadoščata za izključitev negotovosti in dvoumnosti v največji možni meri in tako omogočata solidne logične ocene vzrokov za pomorsko nesrečo ali nezgodo.
- 3.4. Preiskovalna telesa utemeljeno zainteresiranih držav članic pravočasno zagotovijo vodilni preiskovalni državi članici podporo v izvedljivem obsegu.
- 3.5. Vodilno preiskovalno telo imenuje preiskovalca za izvedbo preiskave, razporeditev ustreznih sredstev in čim prejšnje zbiranje dokazov, ker lahko kakovost dokazov, zlasti tistih, ki se zanašajo na natančnost človeškega spomina, s časom hitro pojema in ker se ladja, vključena v pomorsko nesrečo ali nezgodo, ne sme zadrževati dlje, kot je nujno potrebno za potrebe zbiranja dokazov.
- 3.6. Med začetno fazo vsake preiskave zberejo preiskovalci čim več ustreznih dokazov, ki bi lahko pripomogli k razumevanju nezgode in določanju njenih vzrokov ob upoštevanju možne širine vsake preiskave.
- 3.7. Poleg informacij, pridobljenih med začetno fazo obveščanja, pridobijo preiskovalci ustrezne osnovne in referenčne informacije. To lahko vključuje dokaze ali podatke, ki se zahtevajo od katerega koli sistema spremljanja, sistema kontrole prometa, pomorske uprave, reševalne službe, ladijskega prevoznika in ladje v nesreči.
- 3.8. Preiskovalno telo, kadar je to primerno, preišče zbirke podatkov, vključno z zbirko podatkov Evropske informacijske platforme za pomorske nesreče, ter druge vire informacij za pomoč pri ugotavljanju možnih varnostnih vidikov, ki so lahko pomembni za pomorsko nesrečo ali nezgodo v preiskavi.

- 3.9. Načeloma preiskovalci, če je mogoče, obiščejo kraj nesreče in/ali nezgode, da bi pridobili nedotaknjene dokaze in začetno oceno nezgode. Kadar ni mogoče zavarovati kraja nesreče, se po možnosti sprejmejo ukrepi, da se ustrezno dokumentira prizorišče, na primer s fotografijami, zvočnimi in video zapisi, skicami in drugimi razpoložljivimi sredstvi, s ciljem zbiranja pomembnih dokazov in po možnosti naknadne rekonstrukcije okoliščin.
- 3.10. Če je nameščen zapisovalnik podatkov o plovbi, storijo preiskovalci vse potrebno, da pridobijo in ohranijo informacije, posnete na njem. Zlasti sprejmejo zgodnje ukrepe, da zagotovijo, da je zapisovalnik podatkov o plovbi shranjen, s čimer preprečijo prepis podatkov. Prav tako storijo vse v svoji moči, da bi pridobili vse pomembne informacije iz elektronskih virov, na ladji in na kopnem. Pregledajo vse pomembne dokumente, postopke in evidence, in sicer po vrstnem redu, ki se jim zdi ustrezen.
- 3.11. Zaslišijo se vse priče, ki so na voljo in za katere vodilno preiskovalno telo meni, da so pomembne. Preiskovalci določijo, katere priče želijo najprej zaslišati in oblikujejo načrt zaslišanja. Pri tem načrtu se med drugim upoštevajo utrujenost (priče in preiskovalca), verodostojnost človeškega spomina in razpoložljivost predvidenih prič glede na njihovo nameravano gibanje.

Morebitne priče lahko med drugim vključujejo:

- osebe, ki so neposredno vključene v pomorsko nesrečo ali nezgodo ter njene posledice,
- priče pomorske nesreče ali nezgode,
- osebje za ukrepanje ob nesreči,
- osebje podjetja, pristaniške uradnike, konstruktorje, strokovnjake za tehnična popravila.

Če z nekaterimi pričami ni mogoče govoriti neposredno, sprejme vodilno preiskovalno telo ukrepe za pridobitev dokazov na druge načine.

Dokazi se lahko pridobijo s telefonskimi pogovori ali z zaposlitvijo drugih usposobljenih varnostnih preiskovalcev, da opravijo razgovore za vodilno preiskovalno državo. V slednjem primeru bo moral preiskovalec, ki izvaja preiskavo, poučiti osebo, ki opravlja razgovore, o vseh podrobnostih primera. Z mnogimi ključnimi pričami je lahko potrebno ponovno opraviti razgovor več kot enkrat.

- 3.12. Informacije se preverijo, kadar koli je to mogoče. Izjave različnih prič so si lahko v nasprotju, zato so lahko potrebna dodatna dokazna sredstva. Da se zagotovi, da so vsi pomembni dejavniki razkriti, se sprašuje širša vprašanja „kdo“, „kaj“, „kdaj“, „kako“ in „zakaj“.
- 3.13. Človeški dejavniki so sestavni del večine preiskav in varnostne preiskovalce je treba ustrezno izobraziti. Uspeh preiskav človeških dejavnikov je v veliki meri odvisen od vrste in kakovosti zbranih informacij. Ker niti dva dogodka nista enaka, preiskovalno telo določi vrsto in kakovost podatkov, ki se zbirajo in pregledujejo. Praviloma preiskovalec na začetku zbere čim večjo količino informacij in v teku preiskave izloči odvečne podatke.
- 3.14. Če je potrebno, bo preiskovalno telo moralo zavarovati fizične dokaze, zlasti da na kopnem izvede znanstveno proučevanje, pregledovanje ali testiranje. V teh primerih preiskovalci upoštevajo, da lahko pretek časa negativno vpliva na razpoložljive dokaze, zato jih odvzamejo takoj, ko je to primerno. Pred odvzemom se dokazi fotografirajo na kraju samem, če je mogoče. Njihov odvzem in ohranitev se opravita z ustrežno previdnostjo, da ne vplivata na njihovo preiskavo.
- 3.15. Preiskovalna telesa lahko kot del preiskave izvedejo ali naročijo specialistično preiskavo, če se to zdi pomembno za nezgodo, zlasti npr. tehnični pregled ladje in različnih sistemov ter opreme na krovu; po potrebi takšno preiskavo izvedejo ustrezni strokovnjaki.
- 3.16. Pri zbiranju dokazov poskušajo preiskovalna telesa ugotoviti vse manjkajoče dokaze.

4. Analiza

- 4.1. Po zbiranju dokazov in povezanih dodatnih podatkov jih preiskovalno telo vodilne preiskovalne države članice, po potrebi v sodelovanju z drugimi utemeljeno zainteresiranimi državami, analizira, da bi ugotovilo vzročne in prispevajoče dejavnike.

Pri tem preiskovalci upoštevajo spremenljivo vrednost dokazov, ki so jih zbrali, in proučijo, kako bi najbolje razrešili vse dvoumnosti ali protislovja dokazov.

- 4.2. Za ustrezno prepoznavanje vzročnih dejavnikov je potrebno pravočasno in metodično preiskovanje, ki presega neposredne dokaze in ugotavlja osnovne pogoje, ki so lahko oddaljeni od kraja pomorske nesreče ali nezgode in lahko povzročijo druge prihodnje pomorske nesreče in nezgode. Zato morajo morske preiskave varnosti načeloma služiti kot sredstvo za ugotavljanje ne le neposrednih vzročnih dejavnikov, temveč tudi pogojev, ki so lahko prisotni v celotnem operativnem postopku. Za doseg tega je analiza zbranih dokazov temeljita in iterativna.
- 4.3. Če se pomanjkanja informacij ne da rešiti in se zapolni z logično ekstrapolacijo in razumnimi predpostavkami, se taka ekstrapolacija in predpostavke pojasnijo v besedilu poročila. Koristno orodje v tem postopku sta lahko opredelitev vseh možnosti in njihovo analitsko zmanjšanje, da se dosežejo najverjetnejše hipoteze.

5. Varnostna priporočila

- 5.1. Vsa varnostna priporočila temeljijo na analizi. Naslovljena so na tiste organizacije ali posameznike, ki so v najboljšem položaju za sprejetje sanacijskih ukrepov.
- 5.2. Temeljijo lahko na preiskavah v zvezi z varnostjo ali raziskavah in jedrnatih analizi podatkov. Njihova formulacija se lahko doseže v sodelovanju in s posvetovanjem z zainteresiranimi stranmi, ker so te pogosto v dobrem položaju za opredelitev in izvajanje ustreznih varnostnih ukrepov. Končno odločitev o vsebini in naslovljenih varnostnih priporočilih pa sprejme vodilno preiskovalno telo.
- 5.3. Če velja, da je vzročni ali prispevajoči dejavnik tako resen, da ga je treba nujno obravnavati, se sprejme ustrezni nadaljnji ukrep, na primer izdaja začasnega varnostnega priporočila.
- 5.4. Da sta sprejem in izvajanje priporočil za prejemnike kar se da enostavna, je priporočilo:
 - nujno,
 - z veliko verjetnostjo učinkovito,
 - izvedljivo,
 - primerno,
 - usmerjeno,
 - sestavljeno na jasn, jedrnat in neposreden način,
 - sestavljeno tako, da je lahko osnova za korekcijske akcijske načrte in poudarja varnostne pomanjkljivosti, ki jih je treba obravnavati.

6. Poročila

- 6.1. Preiskovalno telo vodilne preiskovalne države članice v povezavi z drugimi utemeljeno zainteresiranimi državami sestavi osnutek poročila. V njem na dosleden in jedrnat način jasno predstavi dejstva in analizo, uporabljene za zaključke in priporočila.
- 6.2. Kadar je to izvedljivo, se osnutek poročila ali njegovi primerni deli zaupno pošljejo v posvetovanje vsem osebam ali organizacijam, na katere bi poročilo lahko vplivalo. Preiskovalno telo objavi končno poročilo, ki je ustrezno spremenjeno.

7. Nadaljnje ukrepanje

Preiskovalna telesa si prizadevajo, da bi ugotovila podrobnosti o ukrepih, ki so bili sprejeti v odgovor na varnostna priporočila.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1287/2011

z dne 9. decembra 2011

o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2014/2005 o dovoljenjih v okviru uvoznih režimov za banane, sproščene v prosti promet na podlagi enotne carinske stopnje, v Skupnost

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1964/2005 z dne 29. novembra 2005 o tarifnih stopnjah za banane ⁽¹⁾ in zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 2014/2005 ⁽²⁾ je vzpostavila sistem spremljanja uvoza banan na podlagi uvoznih dovoljenj.
- (2) S Sklepom 2011/194/EU ⁽³⁾ je Svet odobril sklenitev Ženevskega sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo ter Brazilijo, Kolumbijo, Kostariko, Ekvadorjem, Gvatemalo, Hondurasom, Mehiko, Nikaragvo, Panamo, Perujem in Venezuelo (v nadaljnjem besedilu: Ženevski sporazum) ter Sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EU/ZDA). Vse podpisnice sedaj ratificirajo sporazuma. Po sklenitvi sporazumov sta se spremenila struktura in delovanje režima Unije za trgovino z bananami z oznako KN 0803 00 19.
- (3) Da se nove kvote za banane uporabljajo na podlagi Ženevskega sporazuma, je bila z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) št. 306/2011 ⁽⁴⁾ razveljavljena Uredba (EU) št. 1964/2005 z učinkom na datum začetka veljavnosti navedenega sporazuma.
- (4) Glede na sprejetje navedenih sporazumov, ki sta razrešila dolgotrajni spor glede banan, uporaba uvoznih dovoljenj, ki vsebujejo varščino, kot statističnega orodja ni več primeren inštrument za spremljanje trgov z bananami.
- (5) Razviti so bili novi in natančnejši načini spremljanja uvoza banan, ki so manj okorni od dovoljenj, ki podjetjem in nacionalnim upravam povzročajo upravno breme in stroške.
- (6) Zato je za uvoz banan katerega koli porekla primerno odpraviti obveznost, da morajo trgovci pridobiti uvozna dovoljenja. Uredbo (ES) št. 2014/2005 je zato treba razveljaviti. Ker člen 1(3) Uredbe (ES) št. 2014/2005 veljavnost dovoljenj omejuje na leto izdaje, je obveznost pridobivanja uvoznih dovoljenj primerno ukiniti s 1. januarjem 2012.
- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2014/2005 se razveljavi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 316, 2.12.2005, str. 1.⁽²⁾ UL L 324, 10.12.2005, str. 3.⁽³⁾ UL L 88, 4.4.2011, str. 66.⁽⁴⁾ UL L 88, 4.4.2011, str. 44.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1288/2011**z dne 9. decembra 2011****o obveščanju o veleprodajnih cenah rumenih banan v okviru skupne ureditve kmetijskih trgov**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 192 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2014/2005 z dne 9. decembra 2005 o dovoljenjih v okviru uvoznih režimov za banane, sproščene v prosti promet na podlagi enotne carinske stopnje, v Skupnost ⁽²⁾ je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1287/2011 ⁽³⁾ s 1. januarjem 2012 razveljavljena. Uredba (ES) št. 2014/2005 je v členu 2(1)(a) vsebovala določbe o veleprodajnih cenah rumenih banan.

(2) Zaradi nadaljevanja spremljanja trga banan je treba določiti, da države članice obveščajo Komisijo o veleprodajnih cenah rumenih banan iz oznake KN 0803 90 10 v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke ⁽⁴⁾.

(3) Da se zagotovi usklajenosti s sektorjem sadja in zelenjave, je treba zabeležiti veleprodajne cene rumenih banan na reprezentativnih trgih, navedenih v Prilogi XVII k Uredbi Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽⁵⁾.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Države članice do srede vsakega tedna Komisijo obvestijo o veleprodajnih cenah rumenih banan iz oznake KN 0803 90 10, razvrščenih glede na državo porekla ali skupino držav porekla, kot so bile zabeležene predhodni teden na reprezentativnih trgih, navedenih v Prilogi XVII k Uredbi Komisije (EU) št. 543/2011.

Obvestila iz prvega odstavka se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 324, 10.12.2005, str. 3.

⁽³⁾ Glej stran 41 tega Uradnega lista.

⁽⁴⁾ UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

⁽⁵⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1289/2011**z dne 9. decembra 2011****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 10. decembra 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

| Oznaka KN | Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾ | Pavšalna uvozna vrednost |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | AL | 58,0 |
| | MA | 60,5 |
| | TN | 95,6 |
| | TR | 91,2 |
| | ZZ | 76,3 |
| 0707 00 05 | EG | 170,1 |
| | TR | 109,7 |
| | ZZ | 139,9 |
| 0709 90 70 | MA | 42,2 |
| | TR | 150,0 |
| | ZZ | 96,1 |
| 0805 10 20 | AR | 37,1 |
| | BR | 41,5 |
| | TR | 50,0 |
| | ZA | 63,3 |
| | ZZ | 48,0 |
| 0805 20 10 | MA | 62,8 |
| | ZZ | 62,8 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | HR | 32,0 |
| | IL | 78,1 |
| | TR | 79,9 |
| | ZZ | 63,3 |
| 0805 50 10 | TR | 52,8 |
| | ZZ | 52,8 |
| 0808 10 80 | CA | 125,8 |
| | CL | 90,0 |
| | CN | 71,1 |
| | US | 120,8 |
| | ZZ | 101,9 |
| 0808 20 50 | CN | 47,5 |
| | ZZ | 47,5 |

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1290/2011**z dne 9. decembra 2011****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011, za tržno leto 2011/12**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (2) in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2011/12 so bile določene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 971/2011 (3). Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1280/2011 (4).

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011 za tržno leto 2011/12, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 10. decembra 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(3) UL L 254, 30.9.2011, str. 12.

(4) UL L 327, 9.12.2011, str. 58.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 10. decembra 2011

(EUR)

| Oznaka KN | Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda | Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 41,53 | 0,00 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 41,53 | 2,45 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 41,53 | 0,00 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 41,53 | 2,15 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 45,89 | 3,70 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 45,89 | 0,57 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 45,89 | 0,57 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,46 | 0,24 |

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1291/2011**z dne 9. decembra 2011****o določitvi obsega, v katerem se lahko odobrijo zahtevki za uvozna dovoljenja, predloženi novembra 2011, za nekatere mlečne proizvode v okviru nekaterih tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (2), in zlasti člena 7(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih od 20. do 30. novembra 2011, za nekatere tarifne kvote iz Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št.

1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot (3), presegajo razpoložljive količine. Zato je treba z določitvijo koeficientov dodeljevanja, ki se bodo uporabili za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se izdajo uvozna dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v okviru tarifnih kvot iz delov I.A, I.F, I.H, I.I in I.J Priloge I k Uredbi (ES) št. 2535/2001, predloženih v obdobju od 20. do 30. novembra 2011, se izdajo uvozna dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabijo koeficienti dodeljevanja iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 10. decembra 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2011

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

(3) UL L 341, 22.12.2001, str. 29.

PRILOGA

I.A

| Številka tarifne kvote | Koeficient dodeljevanja |
|------------------------|-------------------------|
| 09.4590 | 100 % |
| 09.4599 | 100 % |
| 09.4591 | — |
| 09.4592 | — |
| 09.4593 | — |
| 09.4594 | — |
| 09.4595 | 3,660488 % |
| 09.4596 | 100 % |

„—“: Komisija ni prejela nobenega zahtevka za izdajo dovoljenja.

I.F

Proizvodi s poreklom iz Švice

| Številka tarifne kvote | Koeficient dodeljevanja |
|------------------------|-------------------------|
| 09.4155 | 9,520183 % |

I.H

Proizvodi s poreklom iz Norveške

| Številka tarifne kvote | Koeficient dodeljevanja |
|------------------------|-------------------------|
| 09.4179 | 100 % |

I.I

Izdelki s poreklom iz Islandije

| Številka tarifne kvote | Koeficient dodeljevanja |
|------------------------|-------------------------|
| 09.4205 | 100 % |
| 09.4206 | 100 % |

I.J

Proizvodi s poreklom iz Republike Moldavije

| Številka tarifne kvote | Koeficient dodeljevanja |
|------------------------|-------------------------|
| 09.4210 | — |

„—“: Komisija ni prejela nobenega zahtevka za izdajo dovoljenja.

DIREKTIVE

DIREKTIVA SVETA 2011/97/EU

z dne 5. decembra 2011

o spremembah Direktive 1999/31/ES v zvezi s posebnimi merili za skladiščenje kovinskega živega srebra, ki se šteje za odpadek

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1102/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o prepovedi izvoza kovinskega živega srebra in nekaterih spojin in zmesi živega srebra ter varnem skladiščenju kovinskega živega srebra⁽¹⁾, zlasti člena 4(3) Uredbe, ter Direktive Sveta 1999/31/ES z dne 26. aprila 1999 o odlaganju odpadkov na odlagališčih, zlasti člena 16 Direktive,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1102/2008 določa, da se kot izjema od člena 5(3)(a) Direktive 1999/31/ES⁽²⁾ kovinsko živo srebro, ki se šteje za odpadek, lahko v ustreznem zaprtem sistemu začasno skladišči dlje kot eno leto ali trajno skladišči na določenih vrstah odlagališč.
- (2) Skladiščenje kovinskega živega srebra, ki se šteje za odpadek, že ureja zakonodaja Unije o ravnanju z odpadki.
- (3) Za skladiščenje kovinskega živega srebra, ki se šteje za odpadek, do največ enega leta veljajo zahteve za dovoljenje iz člena 23 Direktive 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih⁽³⁾.
- (4) Določbe Direktive 1999/31/ES in Odločbe Sveta 2003/33/ES z dne 19. decembra 2002 o določitvi

meril in postopkov za sprejemanje odpadkov na odlagališčih na podlagi člena 16 in Priloge II k Direktivi 1999/31/ES⁽⁴⁾ se uporabljajo za objekte, v katerih se kovinsko živo srebro v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1102/2008 skladišči dlje kot eno leto.

- (5) To zlasti pomeni, da morajo imeti vsi objekti, v katerih se kovinsko živo srebro skladišči dlje kot eno leto, dovoljenje v skladu s členi 7, 8 in 9 Direktive 1999/31/ES ter da zanje veljajo zahteve glede nadzora in spremljanja iz člena 12 navedene direktive, v primeru podzemnega skladiščenja pa tudi zahteve glede ocene varnosti v skladu z Dodatkom A Odločbe 2003/33/ES.
- (6) Poleg tega za te objekte veljajo splošne določbe o vodenju evidenc iz Direktive 2008/98/ES.
- (7) Za objekte za začasno nadzemno skladiščenje v skladu s členom 3(2) Uredbe (ES) št. 1102/2008 se poleg tega uporabljajo določbe Direktive Sveta 96/82/ES z dne 9. decembra 1996 o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi⁽⁵⁾.
- (8) Vendar te določbe ne obravnavajo v celoti posebnih značilnosti kovinskega živega srebra, zato so potrebne dodatne zahteve.
- (9) Te dodatne zahteve bi morale upoštevati raziskovalne dejavnosti o možnostih varnega odstranjevanja, vključno s strjevanjem kovinskega živega srebra. Pri razvoju okolju prijaznih možnosti za strjevanje je bil dosežen napredek, vendar je še prezgodaj, da bi odločali o njihovi izvedljivosti v velikem obsegu.
- (10) Za določitev zanesljivih in znanstveno utemeljenih zahtev glede trajnega skladiščenja so potrebne dodatne ocene o dolgoročnem obnašanju kovinskega živega srebra pri podzemnem skladiščenju. Zahteve iz te direktive bi

⁽¹⁾ UL L 304, 14.11.2008, str. 75.

⁽²⁾ UL L 182, 16.7.1999, str. 1.

⁽³⁾ UL L 312, 22.11.2008, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 11, 16.1.2003, str. 27.

⁽⁵⁾ UL L 10, 14.1.1997, str. 13.

morale biti zato omejene na začasno skladiščenje in se šteje, da so ustrezne in da predstavljajo najboljše razpoložljive tehnologije za varno skladiščenje kovinskega živega srebra za časovno obdobje do pet let.

- (11) Direktivo 1999/31/ES bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.
- (12) Odbor iz člena 16 Direktive 1999/31/ES ni dal svojega mnenja. Zato je primerno, da Svet sprejme to direktivo –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloge I, II in III k Direktivi 1999/31/ES se spremenijo, kot je določeno v Prilogi k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 15. marca 2013. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. decembra 2011

Za Svet
Predsednik
W. PAWLAK

PRILOGA

Priloge I, II in III k Direktivi 1999/31/ES se spremenijo, kot sledi:

1. Priloga I se doda naslednji oddelek:

„8. Začasno skladiščenje kovinskega živega srebra

Za namene začasnega skladiščenja kovinskega živega srebra za dlje kot eno leto se uporabljajo naslednje zahteve:

- kovinsko živo srebro se skladišči ločeno od drugih odpadkov,
- posode se skladiščijo v zbiralnih bazenih s primerno prostornino za zadrževanje količine skladiščenega živega srebra, ki so ustrezno premazani, tako da nimajo razpok in špranj ter so neprepustni za kovinsko živo srebro,
- skladiščni prostor ima primerne umetne ali naravne pregrade za varovanje okolja pred emisijami živega srebra in primerno prostornino za zadrževanje skupne količine skladiščenega živega srebra,
- tla skladiščnega prostora so prekrita s tesnilnimi masami, odpornimi na živo srebro. Zagotovljen je naklon z zbiralnikom,
- skladiščni prostor je opremljen s protipožarnim sistemom,
- skladišče je urejeno na način, ki omogoča enostaven dostop do vseh posod.“;

2. Priloga II se doda naslednji oddelek:

„6. Posebne zahteve za kovinsko živo srebro

Za namene začasnega skladiščenja kovinskega živega srebra za dlje kot eno leto se uporabljajo naslednje zahteve:

A. Sestava živega srebra

Kovinsko živo srebro ustreza naslednjim specifikacijam:

- vsebnost živega srebra presega 99,9 % masnega deleža,
- ni nečistoč, ki bi lahko povzročile korozijo ogljikovega ali nerjavečega jekla (npr. raztopina dušikove kisline, raztopine kloridnih soli).

B. Zadrževanje

Posode za skladiščenje kovinskega živega srebra so odporne na korozijo in udarce. Zvarjenim posodam se je treba zato izogniti. Posode ustrezajo zlasti naslednjim specifikacijam:

- material posode: ogljikovo jeklo (najmanj ASTM A36) ali nerjaveče jeklo (AISI 304, 316L),
- posode ne prepuščajo plina in tekočine,
- zunanji del posode je odporen na skladiščne pogoje,
- model posode mora uspešno prestati preskus s padcem in preskuse tesnosti, ki so opisani v poglavjih 6.1.5.3 in 6.1.5.4 Priporočil ZN o prevozu nevarnega blaga: Priročnik preskusov in meril.

Posoda se napolni do največ 80 % prostornine, s čimer se zagotovi, da je na voljo zadosten kalo in da raztezanje tekočine zaradi visoke temperature ne povzroči niti puščanja niti trajne deformacije posode.

C. Postopki za prevzem

Sprejemljive so samo posode s potrdilom o upoštevanju zahtev, navedenih v tem oddelku.

Postopki za prevzem ustrezajo naslednjim zahtevam:

- sprejemljivo je samo kovinsko živo srebro, ki izpolnjuje zgoraj navedena minimalna merila za prevzem,

- pred skladiščenjem se posode vizualno pregledajo. Poškodovane, puščajoče ali korozivne posode niso sprejemljive,
- posode imajo trajno vtisnjeno oznako, ki obsega njihovo identifikacijsko številko, material izdelave, maso prazne posode, referenco proizvajalca in datum izdelave,
- na posode je trajno pritrjena ploščica z identifikacijsko številko potrdila.

D. Potrdilo

Potrdilo iz pododdelka C vsebuje naslednje elemente:

- naziv in naslov proizvajalca odpadkov,
- naziv in naslov odgovornega za polnitev,
- kraj in datum polnitve,
- količino živega srebra,
- čistost živega srebra in po potrebi opis nečistoč, vključno z razčlenjenim poročilom,
- potrditev, da se posode uporabljajo izključno za prevoz/skladiščenje živega srebra,
- identifikacijske številke posod,
- morebitne posebne pripombe.

Potrdila izda proizvajalec odpadkov ali, v njegovi odsotnosti, oseba, ki je odgovorna za ravnanje z njimi.“;

3. Priloge III se doda naslednji oddelek:

„6. Posebne zahteve za kovinsko živo srebro

Za namene začasnega skladiščenja kovinskega živega srebra za dlje kot eno leto se uporabljajo naslednje zahteve:

A. Zahteve glede spremljanja, nadzora in izrednih dogodkov

V skladiščni prostor se namesti sistem za neprekinjeno spremljanje emisij živosrebrne pare z občutljivostjo najmanj 0,02 mg živega srebra/m³. Senzorji so nameščeni pri tleh in pri stropu. Sistem vključuje sistem za optični in zvočni alarm. Vzdrževalna dela na sistemu se opravljajo letno.

Skladiščni prostor in posode pooblaščen oseba vizualno pregleda najmanj enkrat mesečno. Ob zaznavi uhajanja upravljavec nemudoma sprejme vse potrebne ukrepe za preprečitev morebitnih emisij živega srebra v okolje in ponovno vzpostavitev varnega skladiščenja živega srebra. Vsako uhajanje se obravnava kot povzročanje pomembnih škodljivih posledic za okolje v skladu s členom 12(b).

Načrti ukrepov za primer izrednega dogodka in zadostna ustrezna zaščitna oprema za ravnanje s kovinskim živim srebrom so dostopni na kraju samem.

B. Vodenje evidenc

Vsi dokumenti, ki vsebujejo podatke iz oddelka 6 Priloge II in iz točke A tega oddelka, vključno s potrdilom, ki je priloženo posodi, in evidenco o zmanjševanju zalog in odpremah kovinskega živega srebra po njegovem začasnem skladiščenju ter namembnem kraju in načrtovani obdelavi, se hranijo najmanj tri leta po koncu skladiščenja.“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 8. decembra 2011

o spremembi Sklepa 2010/221/EU o nacionalnih ukrepih za preprečevanje vnosa nekaterih bolezni pri vodnih živalih v dele Irske, Finske in Švedske

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 9002)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/825/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2006/88/ES z dne 24. oktobra 2006 o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih ⁽¹⁾ in zlasti člena 43(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Komisije 2010/221/EU z dne 15. aprila 2010 o odobritvi nacionalnih ukrepov za omejevanje vpliva nekaterih bolezni pri živalih iz ribogojstva in prosto živečih vodnih živalih v skladu s členom 43 Direktive Sveta 2006/88/ES ⁽²⁾ nekaterim državam članicam omogoča, da uporabljajo omejitve za pošiljke navedenih živali za preprečevanje vnosa nekaterih bolezni na njihovo ozemlje, pod pogojem, da so dokazale, da na njihovem ozemlju oziroma na nekaterih njihovih razmejenih območjih ni navedenih bolezni ali da so vzpostavile program za izkoreninjenje in program nadzora bolezni.
- (2) Celinski deli ozemlja Finske in Švedske so navedeni v Prilogi II k Sklepu 2010/221/EU kot ozemlja z odobrenim programom za izkoreninjenje bakterijskega nefritisa (BKD).
- (3) Obalni deli ozemlja Švedske so navedeni v Prilogi II k Sklepu 2010/221/EU kot ozemlja z odobrenim programom za izkoreninjenje virusa nalezljive nekroze trebušne slinavke (IPN).
- (4) Zato so bili s Sklepom 2010/221/EU odobreni nekateri nacionalni ukrepi Finske in Švedske glede pošiljk živali iz ribogojstva tistih vrst, ki so dovzetne za bolezni, na navedena območja. Da bi omogočili ponovno oceno primernosti navedenih nacionalnih ukrepov, je dovoljenje za uporabo navedenih ukrepov časovno omejeno do 31. decembra 2011.
- (5) Finska je Komisiji predložila poročila o delovanju nacionalnega programa za izkoreninjenje BKD, v katerih navaja, da izkoreninjenje BKD še ni uspelo. Čeprav je bil na več območjih že storjen napredek, so nekatera območja še vedno okužena z BKD. Finska je zato zahtevala, da se geografska meja programa omeji na dve stični območji, ki zajemata 19 povodij. Na navedenih območjih veljajo omejitve, povezane z BKD, samo za štiri ribogojnice, na katerih trenutno poteka postopek uničevanja okuženih rib ter čiščenje in razkuževanje prostorov.
- (6) Švedska je Komisiji predložila poročilo o delovanju nacionalnega programa za izkoreninjenje BKD in IPN. Število poročenih primerov se je znatno zmanjšalo, obe bolezni pa sta iz območij, kjer program poteka, že skoraj izkoreninjeni. Celinski deli Švedske so že prosti IPN, zato nacionalni program izkoreninjenja v obalnih vodah deluje kot zaščitni pas za območja, ki so že razglašena prosta bolezni.
- (7) Na podlagi podatkov, ki sta jih predložili Finska in Švedska, je primerno, da se nacionalni ukrepi nadaljujejo. Ker tudi po večletni uporabi nacionalnih programov izkoreninjenja slednje še ni bilo doseženo, je treba pravočasno ponovno oceniti primernost in potrebnost nacionalnih ukrepov. Zato je treba odobritev za uporabo navedenih nacionalnih ukrepov omejiti na nadaljnji dve leti, do 31. decembra 2013.
- (8) V Prilogi III k Sklepu 2010/221/EU je trenutno navedenih devet kompartmentov na ozemlju Irske z odobrenim programom nadzora ostreidnega herpesvirusa 1 μ var (OsHV-1 μ var).
- (9) Irska je Komisijo obvestila o odkritju virusa OsHV-1 μ var v dveh od navedenih kompartmentov, in sicer v Gweedore Bay v kompartmentu 1 in Ballinakill Bay v kompartmentu 4. Geografsko mejo navedenih kompartmentov je zato v Prilogi III k Sklepu 2010/221/EU treba spremeniti.

⁽¹⁾ UL L 328, 24.11.2006, str. 14.⁽²⁾ UL L 98, 20.4.2010, str. 7.

- (10) Sklep 2010/221/EU je zato treba ustrezno spremeniti.
- (11) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

2. prilogi II in III se nadomestita z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V Bruslju, 8. decembra 2011

Sklep 2010/221/EU se spremeni:

1. v členu 3(2) se datum „31. decembra 2011“ nadomesti z datumom „31. decembra 2013“;

Za Komisijo
John DALLI
Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA II

Države članice in njihovi deli s programi za izkoreninjenje nekaterih boleznih pri živalih iz ribogojstva, ki imajo odobritev za sprejetje nacionalnih ukrepov za nadzor navedenih boleznih v skladu s členom 43(2) Direktive 2006/88/ES

| Bolezen | Država članica | Oznaka | Geografska meja območja z odobrenimi nacionalnimi ukrepi |
|--|----------------|--------|--|
| Bakterijski nefritis (BKD) | Finska | FI | Naslednja povodja: Kymijoki, Juustilanjoki, Hounijoki, Tervajoki, Vilajoki, Urpalanjoki, Vaalimaanjoki, Virojoki, Vehkajoki, Summajoki, Vuoksi, Jänisjoki, Kiteenjoki-Tohmajoki, Hiitolanjoki, Tenojoki, Näätä-möjoki, Ututuanjoki, Paatsjoki, Tuulomajoki. |
| | Švedska | SE | Celinski deli ozemlja |
| Virus nalezljive nekroze trebušne slinavke (IPN) | Švedska | SE | Obalni deli ozemlja |

PRILOGA III

Države članice in območja s programi nadzora ostreidnega herpesvirusa 1 μ var (OsHV-1 μ var), ki imajo odobritev za sprejetje nacionalnih ukrepov za nadzor navedene boleznih v skladu s členom 43(2) Direktive 2006/88/ES

| Bolezen | Država članica | Oznaka | Geografska meja območij z odobrenimi nacionalnimi ukrepi (države članice, območja in predeli) |
|--|---------------------|--------|---|
| Ostreidni herpesvirus 1 μ var (OsHV-1 μ var) | Irska | IE | Kompartiment 1: Sheephaven Bay. Kompartiment 2: Gweebarra Bay. Kompartiment 3: Drumcliff, Killala, Broadhaven in Blacksod Bays. Kompartiment 4: Streamstown Bay. Kompartiment 5: Bertraghboy in Galway Bays. Kompartiment 6: Shannon Estuary in Poulnisharry, Askeaton in Ballylongford Bays. Kompartiment 7: Kenmare Bay. Kompartiment 8: Dunmanus Bay. Kompartiment 9: Kinsale in Oysterhaven Bays. |
| | Združeno kraljestvo | UK | Ozemlje Velike Britanije, razen Whitstable Bay, Kent. Ozemlje Severne Irske, razen Killough Bay, Lough Foyle in Carlingford Lough. Ozemlje Guerneseyja.“ |

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

**SKLEP št. 41/2011 SKUPNEGA ODBORA, USTANOVLJENEGA V OKVIRU SPORAZUMA O
VZAJEMNEM PRIZNAVANJU MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN ZDRUŽENIMI DRŽAVAMI
AMERIKE,**

z dne 14. novembra 2011

**v zvezi z uvrstitvijo organov za ugotavljanje skladnosti na seznama v področnih prilogah o
elektromagnetni združljivosti in telekomunikacijski opremi**

(2011/826/EU)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike, in zlasti členov 7 in 14 Sporazuma,

ob upoštevanju, da Skupni odbor odloča o uvrstitvi organov za ugotavljanje skladnosti na seznam v področni prilogi –

SKLENIL:

1. Organa za ugotavljanje skladnosti iz Dodatka A se dodata na seznam organov za ugotavljanje skladnosti v stolpec „Dostop ZDA na trg ES“ oddelka V področne priloge o elektromagnetni združljivosti ter področne priloge o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi.
2. Organ za ugotavljanje skladnosti iz Dodatka B se doda na seznam organov za ugotavljanje skladnosti v stolpec „Dostop ES na trg ZDA“ oddelka V področne priloge o elektromagnetni združljivosti.
3. Pogodbenici sta se dogovorili o posebnih pristojnostih organov za ugotavljanje skladnosti iz dodatkov A in B v zvezi z izdelki in postopki za ugotavljanje skladnosti in bosta poskrbeli za njihovo izvajanje.

Ta sklep, izdelan v dvojniki, podpišeta predstavnik Skupnega odbora, ki sta pooblaščenata za delovanje v imenu pogodbenic za namene spreminjanja tega sporazuma. Veljati začne z dnem zadnjega podpisa.

V imenu Združenih držav Amerike

James SANFORD

Podpisano v Washingtonu,
8. novembra 2011

V imenu Evropske unije

Fernando PERREAU DE PINNINCK

Podpisano v Bruslju,
14. novembra 2011

Dodatek A

Organa za ugotavljanje skladnosti ZDA, dodana na seznam organov za ugotavljanje skladnosti v stolpec „Dostop ZDA na trg ES“ oddelka V področne priloge o elektromagnetni združljivosti in področne priloge o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi

MiCOM Labs
440 Boulder Court, Suite 200
Pleasanton, CA 94566
Združene države Amerike

Nemko USA, Inc
802 N. Kealy Avenue
Lewisville, Texas 75057-3136
Združene države Amerike

Dodatek B

Organ za ugotavljanje skladnosti EU, dodan na seznam organov za ugotavljanje skladnosti v stolpec „Dostop ES na trg ZDA“ oddelka V področne priloge o elektromagnetni združljivosti

Intertek Semko AB
Box 1103
SE-164 22 KISTA
Švedska

POPRAVKI

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike

(Uradni list Evropske unije L 112 z dne 30. aprila 2011)

1. Stran 18, člen 57(4):

besedilo: „Za države članice, ki za vsa svoja ribiška plovila, za katera ne veljajo zahteve v zvezi z ribolovnim ladijskim dnevnikom in iztovarjanjem, vsaj enkrat mesečno sistematično zbirajo podatke:

- (a) o vseh iztovarjanjih ulova vseh vrst v kilogramih, vključno z ničelnim iztovarjanjem;
- (b) o statističnih območjih, na katerih je bil ulov opravljen; se šteje, da so izpolnile zahtevo po načrtu vzorčenja iz člena 56 te uredbe.“

se glasi: „Za države članice se šteje, da so izpolnile zahtevo po načrtu vzorčenja iz člena 56 te uredbe, če za vsa svoja ribiška plovila, za katera ne veljajo zahteve v zvezi z ribolovnim ladijskim dnevnikom in deklaracijo o iztovarjanju, vsaj enkrat mesečno sistematično zbirajo podatke:

- (a) o vseh iztovarjanjih ulova vseh vrst v kilogramih, vključno z ničelnim iztovarjanjem;
- (b) o statističnih območjih, na katerih je bil ulov opravljen.“

2. Stran 88, Priloga XIII, vrsta „morska spaka“, tretja vrstica (GUH):

besedilo: „GUH 3,04“

se glasi: „GUH 3,00“.

3. Stran 92, Priloga XIII, vrsta „morska plošča“, druga vrstica (GUT):

besedilo: „GUT 1,07“

se glasi: „GUT 1,05“.

4. Stran 98, Priloga XV, vrsta „trska“, sedma vrstica (SAD):

besedilo: „SAD“

se glasi: „CBF“.

5. Stran 101, Priloga XV, vrsta „rdeči okuni“, tretja vrstica (GUH)

besedilo: „GUH 1,88“

se glasi: „GUH 1,78“.

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Sveta 2011/97/EU z dne 5. decembra 2011 o spremembah Direktive 1999/31/ES v zvezi s posebnimi merili za skladiščenje kovinskega živega srebra, ki se šteje za odpadek 49

SKLEPI

2011/825/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 8. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/221/EU o nacionalnih ukrepih za preprečevanje vnosa nekaterih bolezni pri vodnih živalih v dele Irske, Finske in Švedske (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 9002) ⁽¹⁾ 53

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2011/826/EU:

- ★ Sklep št. 41/2011 Skupnega odbora, ustanovljenega v okviru Sporazuma o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike, z dne 14. novembra 2011 v zvezi z uvrstitvijo organov za ugotavljanje skladnosti na seznamu v področnih prilogah o elektromagnetni združljivosti in telekomunikacijski opremi 56

Popravki

- ★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 112, 30.4.2011) 58



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

| | | |
|---|------------------------------------|-------------------|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 1 100 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 770 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 400 EUR na leto |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU | 300 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija C – natečaji | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

